

INTERMEDIATE
SPOKEN CHINESE

進階中文：聽與說

*Character
Transcription*

漢字版

Cornelius C. Kubler

TUTTLE Publishing

Tokyo | Rutland, Vermont | Singapore

2013

Contents

Part A: Introduction.....3

引言

Part B: Transcription in Simplified Characters.....5

簡體字

Part C: Transcription in Traditional Characters.....31

繁體字

Part A: Introduction

引言

中文摘要：这是《进阶中文：听与说》第十一单元至第二十四单元的汉字版。课本中出现的所有对话和补充生词的拼音版均转为汉字版，并分简繁体，供教师和已有汉字基础的学习者参考、使用。此套中文教材另有《进阶中文：读与写》及《进阶中文：读与写》练习册，专供读写课使用。

There follow transcriptions into simplified and traditional Chinese characters of the Basic Conversations and Supplementary Vocabulary and Additional Vocabulary sections of units 11 to 24 of *Intermediate Spoken Chinese*. These Chinese character transcriptions were prepared primarily for the convenience of instructors. However, the transcriptions may also be useful for those learners of Mandarin who possess prior knowledge of Chinese characters, for example, Cantonese speakers from Hong Kong, those with proficiency in reading Japanese or Korean, or those who may have previously studied some written Chinese. Of course, all students of Chinese can refer to these transcriptions, if they wish, after they have studied written Chinese for several months.

Please note that these Chinese character transcriptions are not intended, and should not be used, as the primary vehicle for Chinese language learners to learn reading and writing. For those purposes, learners should – together with or after *Intermediate Spoken Chinese* – use the companion course *Intermediate Written Chinese* (textbook and workbook). *Intermediate Written Chinese* corresponds with *Intermediate Spoken Chinese* and systematically introduces the highest-frequency characters and words (in simplified and traditional characters) in context in sentences and a variety of reading passages and exercises, so as to help learners master Chinese reading and writing in a systematic manner.

Thanks are due to Jerling Guo Kubler and Yang Wang for their assistance in proofreading these Chinese character transcriptions.

Part B: Simplified Characters

简体字

ISC 11-1: Basic Conversation

1. 麻烦到重庆南路的台湾银行，谢谢。
2. 你的国语说得不错哦！在哪里学的？
3. 我在美国、大陆跟台湾都学过。
4. 你来台湾多久了？
5. 来了三个多月了。哎哟！你开得太快了，吓死人了！可不可以开慢一点？
6. 没问题，放心啦。前面就到了。
7. 多少钱？
8. 九十五块。
9. 一百块，不用找了。
10. 谢谢。

ISC 11-1: Supplementary Vocabulary

1. 你忘了带钱不要紧，我有。
2. 我们坐计程车去吧。
3. 那样不能解决问题。
4. 老师，我有一个问题。

ISC 11-2: Basic Conversation

1. 请问，到木栅去要坐几号？
2. 哎呀，我好久没坐公车了，不晓得。你到对面的“统一”去问问看。要不然，你也可以坐捷运去木栅。
3. 请问，到木栅去要坐几号？
4. 二三六或是二三七都可以到。
5. 大概多久一班？
6. 二三七比较久。二三六好像五分钟一班，很快的啦。
7. 谢谢。我顺便买一张三百块的储值票。
8. 哦，不好意思。三百块的卖完了。只剩下六百块的而已。
9. 那我买一张六百块的吧。
10. 好。一共六百块。谢谢。

ISC 11-2: Supplementary Vocabulary

1. 坐公车或地铁都可以到。
2. 明天见!
3. 我做了一个很奇怪的梦。

ISC 11-2: Additional Vocabulary

1. 对不起，我打个岔。
2. 旧金山的唐人街好大。
3. 那个老外汉语讲得不错哦!

ISC 11-3: Basic Conversation

1. 喂?
2. 老周啊，我是小董。我跟你讲啊，我转来转去怎么找也找不到你说的那条巷子。
3. 你现在在哪里啊?
4. 我在你说的那个小庙门口打公用电话给你。
5. 好，我告诉你，你继续往邮局那边走，差不多两百公尺就会看到一家家具店。店不太大，你稍微注意一下，不要错过。从那条巷子转进来，左手边第二栋三楼就是我们家。
6. 好，知道了。一会儿见。

ISC 11-3: Supplementary Vocabulary

1. 那三栋房子都是她的。
2. 你找的房子不在左手边，在右手边。
3. 公用厕所都很脏。
4. 你别跟他讲我会去。

ISC 11-4: Basic Conversation

1. 欢迎光临! 请问，你加什么油?
2. 九五。二十公升。嗯，我看还是加满好了。
3. 好的。请看，现在从零开始。好了，一共四百七十五元。
4. 这是五百块。
5. 请问，你的统一编号是……
6. 不必了。
7. 不必了? 好，找你二十五元。谢谢!
8. 好像油价又要涨了?

9. 欸，对啊。从明天起油价又要调整了，所以今天加油的车特别多。你看，大排长龙哦！

ISC 11-4: Supplementary Vocabulary

1. 她喜欢骑摩托车。
2. 如果找不着停车场，怎么办？
3. 我得到加油站去加油。
4. 最近汽油的价钱特贵。

ISC 12-1: Basic Conversation

1. 冰棍儿，冰棍儿！五毛钱一根儿。
2. 买两根儿。
3. 奶油的还是小豆的？
4. 一样一根儿吧。
5. 一共一块。
6. 给您五块。
7. 找您四块。您拿好！

ISC 12-1: Supplementary Vocabulary

1. 中国学生差不多都很会读书。
2. 他就喜欢玩儿，不喜欢念书。
3. 我还没决定我的专业。
4. 你要主修什么？
5. 他念中文系，他的太太念中文研究所。

ISC 12-1: Additional Vocabulary

1. 会计
2. 广告设计
3. 非洲研究
4. 农业
5. 美国研究
6. 人类学
7. 考古学
8. 建筑
9. 艺术
10. 艺术史

11. 亚洲研究
12. 天文
13. 生物化学
14. 生物
15. 植物学
16. 商业
17. 商业管理
18. 化学
19. 土木工程
20. 大众传播
21. 比较文学
22. 计算机
23. 舞蹈
24. 戏剧
25. 经济
26. 教育
27. 电机工程
28. 工程
29. 英文
30. 欧洲研究
31. 森林学
32. 地理
33. 地质学
34. 历史
35. 资料管理
36. 国际贸易
37. 国际关系
38. 新闻学
39. 法律
40. 图书馆学
41. 语言学
42. 文学
43. 材料科学
44. 数学
45. 机械工程

46. 医学
47. 音乐
48. 近东研究
49. 护理
50. 营养学
51. 哲学
52. 体育
53. 物理
54. 政治学
55. 公共行政
56. 心理学
57. 宗教
58. 社会学
59. 统计学
60. 戏剧
61. 动物学

ISC 12-2: Basic Conversation

1. 我想试试这种圆珠笔，行吗？
2. 行。你要红的、蓝的还是黑的？
3. 蓝的吧。多少钱一支？
4. 两块钱一支。
5. 有便宜点的吗？
6. 有。这样儿的一块五一支。
7. 你给我两支。我还想买一本儿汉英字典、一张北京市地图和一份报纸。
8. 对不起，我们这儿不卖这些东西。字典和地图，您可以到隔壁的书店去买。买报纸，您得去邮局或报亭。
9. 谢谢。
10. 不客气，希望你下次再来。你还要点儿什么吗？
11. 不要了，谢谢。
12. 不要了，啊。别忘了这个！

ISC 12-2: Supplementary Vocabulary

1. 铅笔
2. 纸
3. 本子

4. 杂志

ISC 12-2: Additional Vocabulary

1. 粉笔
2. 钢笔
3. 毛笔

ISC 12-3: Basic Conversation

1. 老板，蕃茄怎么卖？
2. 半斤二十五块。
3. 怎么这么贵啊？
4. 太太，这是今天才到的。保证新鲜。
5. 给我半斤好了。
6. 好，半斤。要不要买点沙拉菜或是芹菜？这些都是从美国进口的，比梨山的好，又漂亮又脆。
7. 今天不要了。就买蕃茄吧。
8. 好。
9. 二十五块。
10. 好，多谢。再来啊！

ISC 12-3: Supplementary Vocabulary

1. 蔬菜
2. 青菜
3. 白菜
4. 菜场
5. 出口

ISC 12-3: Additional Vocabulary

1. 苦瓜
2. 胡萝卜
3. 菜花
4. 萝卜
5. 玉米
6. 黄瓜
7. 茄子
8. 豆角

9. 青椒
10. 生菜
11. 青豆
12. 豆苗
13. 土豆
14. 马铃薯
15. 香菇
16. 荷兰豆
17. 菠菜
18. 西红柿
19. 西兰花
20. 冬瓜

ISC 12-4: Basic Conversation

1. 请给我约二斤鸭梨儿，给挑新鲜一点儿的。
2. 要一块钱一斤的，还是要一块五一斤的？
3. 我要一块五的。
4. 一块五的比一块的大得多。还要别的吗？买点儿香蕉怎么样？
5. 香蕉多少钱一斤？
6. 两块二一斤。
7. 您给我来两斤吧。一共多少钱？
8. 总共是七块四。
9. 给您十块。
10. 找您两块六。请您点一下。
11. 谢谢。再见！
12. 再见！

ISC 12-4: Supplementary Vocabulary

1. 水果
2. 苹果
3. 橘子
4. 桃子
5. 葡萄
6. 请您给我包起来。
7. 我们不穷，可是也不是有钱人。
8. 我要你出去！你听到了吗？

9. 太远了，我看不见。
10. 你听见打雷了吗？

ISC 12-4: Additional Vocabulary

1. 杨桃
2. 葡萄柚
3. 芭乐
4. 哈密瓜
5. 柠檬
6. 荔枝
7. 莲雾
8. 芒果
9. 木瓜
10. 文旦
11. 草莓
12. 西瓜

ISC 13-1: Basic Conversation

1. 请您给我称十块钱的猪肉。
2. 嗯。
3. 那边儿的瘦一点儿，您给我切那边儿的吧。
4. 其实都差不多。还要别的吗？
5. 不要了，就这些吧。给您钱。哦，劳驾，哪儿卖面包？
6. 面包店、食品店都卖。
7. 远不远？
8. 近极了，一点儿也不远。就在旁边儿的胡同儿里。
9. 谢谢。

ISC 13-1: Supplementary Vocabulary

1. 你想吃牛肉还是鸡肉？
2. 北方人爱吃羊肉。
3. 他养了几百只鸭子。
4. 鸭肉好吃，可是太肥了。
5. 她不能吃鱼、虾。
6. 我不吃肉，我吃素。
7. 附近有食品店吗？

ISC 13-2: Basic Conversation

1. Holly, 我要去超市买点东西。你要不要和我一起去?
2. 好啊。我也正想买点咖啡、土司什么的。
3. 这样好了, 为了节省时间, 你买你的, 我买我的。我们五分钟以后在出口的柜台见, 怎么样?
4. 好主意!
5. 你觉得台湾跟美国的超市比起来怎么样?
6. 都差不多。大概比美国的小一点, 也不像在美国那么普遍。
7. 可能要慢慢来吧。我想以后会一年比一年普遍的。

ISC 13-2: Supplementary Vocabulary

1. 这儿是出口, 不是入口!
2. 他们家特别节省。

ISC 13-2: Additional Vocabulary

1. 一分钱, 一分货。

ISC 13-3: Basic Conversation

1. 我需要一双黑色的高跟鞋。
2. 你穿几号的?
3. 我在美国穿七号的。不知道你们的号码跟美国的号码一样不一样?
4. 号码不一样啦, 不过我可以帮你试试看。这双大小怎么样?
5. 好像太小了。有没有大一号的?
6. 这双大一号, 你试试看。
7. 这双刚好。这双卖多少钱?
8. 一千八。
9. 嗯, 漂亮是漂亮, 但是一千八太贵了。少算一点, 好不好?
10. 刚上市的, 没有办法。
11. 那我再看看。
12. 好的。有需要欢迎再来。

ISC 13-3: Supplementary Vocabulary

1. 这种纸跟那种纸完全不一样。
2. 这双袜子是干净的还是脏的?

ISC 13-3: Additional Vocabulary

1. 靴子
2. 雨鞋
3. 凉鞋
4. 便鞋
5. 拖鞋
6. 球鞋
7. 运动鞋
8. 鞋店
9. 货比三家不吃亏。

ISC 13-4: Basic Conversation

1. 小姐，你们有没有小男生穿的长裤？
2. 有，请过来看看。小孩几岁了？
3. 六岁多，快七岁了。
4. 穿九号应该没有问题。看看这条。
5. 颜色还不错，但是不知道会不会太大或太小？
6. 没关系。假如不合适的话，七天以内可以拿来换。
7. 多少钱？
8. 这种裤子本来是五百四一条，这个礼拜刚好打对折，只要两百七。
9. 好，我买一条。可以刷卡吗？
10. 对不起，我们不收信用卡。
11. 好吧，那我给你现金。这是三百块。
12. 好的，请稍候。找您三十，发票在里面。谢谢！欢迎再来。

ISC 13-4: Supplementary Vocabulary

1. 短
2. 短裤
3. 衣服
4. 衬衫
5. 裙子
6. 小女生
7. 你戴了手表了吗？
8. 过去
9. 拿去
10. 她也搬过来了。
11. 他拿过去了。

12. 三天之内可以换。

ISC 13-4: Additional Vocabulary

1. 化妆
2. 皮带
3. 帽子
4. 中山装
5. 棉袄
6. 旗袍
7. 衣裳
8. 服装店
9. 大衣
10. 梳子
11. 化妆品
12. 百货公司
13. 洋装
14. 干洗
15. 耳环
16. 手帕
17. 眼镜
18. 手套（儿）
19. 烫
20. 夹克
21. 牛仔裤
22. 首饰
23. 水洗
24. 洗衣店
25. 做衣服
26. 料子
27. 补
28. 项链
29. 睡衣
30. 雨衣
31. 戒指
32. 运动装

33. 西装
34. 太阳眼镜
35. 毛衣
36. 雨伞
37. 内裤
38. 内衣
39. 背心
40. 打领带

ISC 14-1: Basic Conversation

1. 你看咱们在哪个饭馆儿吃?
2. 随便, 哪个都行。
3. 那家人少, 咱们就在那儿吧。……你先看看菜单儿, 看看你想吃什么。
4. 什么都可以。你点吧。
5. 两位要点儿什么?
6. 一个鱼香肉丝、一个蚂蚁上树、一个麻婆豆腐。差不多了。再来两碗鸡蛋汤。

ISC 14-1: Supplementary Vocabulary

1. 刀子
2. 叉子
3. 勺子
4. 饭碗
5. 我想用一下洗手间。
6. 我会用筷子吃饭, 可是我用得不太好。
7. 你们想点什么菜?
8. 一碗饭够不够?

ISC 14-1: Additional Vocabulary

1. 肯德基
2. 麦当劳

ISC 14-2: Basic Conversation

1. 麻婆豆腐少放点儿辣椒, 我怕这位美国朋友受不了。
2. 多放点儿也没关系, 我能吃辣的。
3. 好嘞。主食要什么? 米饭还是馒头?

4. 四两米饭、两个馒头。
5. 喝点儿什么？
6. 有啤酒吗，您这儿？
7. 有。
8. 那就先来一瓶吧。就这些了吧。我们有急事，麻烦您快点儿上菜。
9. 行。

ISC 14-2: Supplementary Vocabulary

1. 酸
2. 甜
3. 苦
4. 咸
5. 瓶子
6. 在美国，年满二十一岁才可以喝酒。

ISC 14-3: Basic Conversation

1. 劳驾，我想定桌酒席。
2. 什么时候？多少人？
3. 十二号，星期六，晚上六点。我估计差不多有二十个人参加。
4. 我看分成两桌好，您觉得怎么样？
5. 行啊。
6. 您打算定什么标准的？有每人十元的、二十元的。高级一点儿的话，也有每人四十元的、五十元的。
7. 哦，每人四十元的吧。

ISC 14-3: Supplementary Vocabulary

1. 毛主席
2. 西餐
3. 中餐
4. 做饭

ISC 14-3: Additional Vocabulary

1. 点心
2. 蛋糕
3. 请不要放味精。
4. 饭后百步走，活到九十九。

ISC 14-4: Basic Conversation

1. 菜是您自己点呢，还是由我们配呢？
2. 我对你们东北风味儿的菜不太熟悉，还是您给我们配吧。
3. 好吧。四个冷盘、八道菜、一个汤，还有一道甜食，行吗？
4. 可以，可以。
5. 请留下您的姓名、地址、电话，以便我们同您联系。
6. 好，这是我的名片。麻烦您！

ISC 14-4: Supplementary Vocabulary

1. 盘子
2. 炒饭
3. 炒面

ISC 14-4: Additional Vocabulary

1. 北京菜
2. 东北菜
3. 上海菜
4. 广东菜
5. 台湾菜
6. 川菜
7. 湘菜

ISC 15-1: Basic Conversation

1. 我先来简单地说几句。今天啊，我们大家在这儿聚餐是欢迎莫教授和夫人来我们学校工作。祝莫教授在这里工作顺利，生活愉快！现在我们来敬他们二位一杯！
2. 谢谢大家，谢谢，谢谢！我们很高兴有机会到中国来，同时也非常感谢大家几个星期来给我们的帮助和照顾。恐怕以后麻烦大家的地方还很多。

ISC 15-1: Supplementary Vocabulary

1. 这个句子是什么意思？
2. 她很会照顾小孩子。
3. 祝你生日快乐！

ISC 15-2: Basic Conversation

1. 我提议为了主人和在座各位的健康干一杯！

2. 莫教授，您尝尝这个菜！
3. 谢谢，我自己来。嗯，味道真不错。
4. 莫教授、莫夫人，我来敬您二位一杯。中国菜你们还吃得惯吗？
5. 我们很喜欢吃。来，我们也敬您一杯！
6. 这是鸭胗肝儿。您吃得来吗？
7. 不错。越吃越好吃！
8. 欸，烤鸭来了！莫教授，您以前吃过烤鸭没有？
9. 早就听说过，但一直没吃过。

ISC 15-2: Supplementary Vocabulary

1. 主人、客人都喝醉了。
2. 老李，干杯！

ISC 15-2: Additional Vocabulary

1. 主客
2. 陪客
3. 你离他远一点儿，听说他是个酒鬼。

ISC 15-3: Basic Conversation

1. 您得先拿张薄饼，把甜面酱涂在饼上，再放上葱，然后把鸭肉放在中间。把饼卷起来就可以吃了。
2. 好，我试试看。嗯，好吃极了！
3. 莫夫人，您吃得太少了。再来一点儿这个菜吧！
4. 我已经吃了很多了。别仅给我夹菜，您自己也吃啊！
5. 莫教授，您怎么不吃了？多吃点儿吧！
6. 我吃得太多了，实在吃不下了。……今天的菜太丰富了！非常感谢主人以及在座的各位。

ISC 15-3: Supplementary Vocabulary

1. 这件衣服太薄了，那件比较厚。

ISC 15-4: Basic Conversation

1. 珍妮，你愿意这个周末去我那儿吃饺子吗？
2. 当然愿意啦！……这就是你说的饺子吗？好漂亮！这是什么呀？
3. 这是饺子馅儿。
4. 都有什么？

5. 主要是肉和白菜。除了这些之外，还有些调料：葱、姜、酱油、盐和香油。
6. 真香啊！闻得我都饿了。能不能先煮几个让我尝尝？
7. 当然可以啦。现在我就去煮。……请吃吧，别客气。
8. 哇，好吃极了！
9. 好吃就多吃一点儿！

ISC 15-4: Supplementary Vocabulary

1. 我好渴。有没有什么喝的？
2. 除了你以外，还有谁去？

ISC 15-4: Additional Vocabulary

1. 水饺
2. 蒸饺
3. 素饺
4. 锅贴
5. 醋
6. 辣椒酱

ISC 16-1: Basic Conversation

1. 嗨，Donna! …… 吃过饭没有？
2. 还没。刚才补了一堂课。你呢？
3. 我也还没吃。怎么样？要不要一块儿去吃？
4. 好啊！
5. 欢迎光临。几位？
6. 两个。…… 鱼怎么样？好不好吃？
7. 蛮嫩的，就是刺多了一点。
8. 买单。
9. 多少钱？我来付吧。
10. 不，今天我请客。
11. 还是我来吧！
12. 唉，别客气。一顿便饭而已。
13. 不好意思，让你破费了。改天我做东吧。

ISC 16-1: Supplementary Vocabulary

1. 补习班

2. 服务员
3. 今天的牛肉很老。
4. 是不是要先付钱？

ISC 16-1: Additional Vocabulary

1. 早餐
2. 早点
3. 午餐
4. 下午茶
5. 晚餐
6. 消夜

ISC 16-2: Basic Conversation

1. 今天我们替老魏接风。欢迎你回到台湾来！在座的也都是老朋友。来，我们敬老魏！
2. 谢谢，谢谢，实在不敢当。
3. 老魏，来，我敬你！干杯怎么样？
4. 量浅，量浅。你干，我随意吧。
5. 欸，你是海量。来，干杯，干杯！
6. 恭敬不如从命。那我先干为敬了！

ISC 16-2: Supplementary Vocabulary

1. 河
2. 湖
3. 深
4. 石
5. 石头
6. 雨量
7. 回去

ISC 16-2: Additional Vocabulary

1. 百闻不如一见。

ISC 16-3: Basic Conversation

1. 来，老魏，我也敬你。干杯！
2. 半杯吧。……大嫂，你今天预备了这么多菜啊！

3. 没什么菜，实在简单得很。不要客气！来，这是糖醋里脊，我记得你最爱吃的。
4. 嗯，味儿闻着真香啊！真是两三年没吃到了。
5. 我也记得你爱吃辣的。我特地为你做了麻辣杂拌儿。你够不着吧？我给你夹一点儿。
6. 够得着，够得着，我自己来！
7. 对不起，我们有一点儿事，得先走一步。我跟内人敬各位！各位慢用，失陪了。

ISC 16-3: Supplementary Vocabulary

1. 小吃
2. 便当

ISC 16-3: Additional Vocabulary

1. 面条（儿）
2. 馄饨
3. 烙饼
4. 三明治
5. 犹太面包
6. 蒸
7. 炒
8. 炸
9. 炖

ISC 16-4: Basic Conversation

1. 老魏，来，再喝酒！我敬你！
2. 我已经喝得太多了，实在是不能再喝了。我以果汁代酒好吧。……大嫂做的菜真是“色、香、味儿俱全”。馆子也比不上！
3. 哪里，哪里，一点儿家常菜而已。不过呢，菜虽然不怎么样，你还是要吃飽哦！
4. 我都已经吃撑了，实在是太好吃了。这么丰盛的一顿饭，大嫂今天辛苦了。我敬大哥、大嫂！又麻烦各位大老远地来。我敬各位！就算是门前清吧。
5. 各位请到客厅坐。喝点茶，吃点水果！

ISC 16-4: Supplementary Vocabulary

1. 水
2. 汽水（儿）
3. 可乐
4. 餐厅
5. 他虽然只是代课老师，可是教得不错。

ISC 16-4: Additional Vocabulary

1. 杏仁露
2. 苹果汁
3. 开水
4. 可口可乐
5. 椰汁
6. 扎啤
7. 冰水
8. 牛奶
9. 矿泉水
10. 橘子汁
11. 橙汁
12. 百事可乐
13. 纯净水
14. 七喜
15. 雪碧
16. 早饭吃得饱，午饭吃得好，晚饭吃得少。

ISC 17-1: Basic Conversation

1. 喂？请问，您找谁？
2. 王大鹏先生在吗？
3. 我就是啊。请问，你是哪位？
4. 我是小唐。你怎么样？
5. 嗨，别提了！这几天真把我忙坏了。你有什么事儿吗？
6. 小王，我跟你讲，这个星期六晚上国际俱乐部有音乐会。不知道你有没有空儿？
7. 有啊。星期六几点钟？
8. 音乐会七点钟。咱们提前一刻钟在国际俱乐部门口儿见，行吗？
9. 行，一言为定。哦，对了，你能多搞几张票吗？小刘、小赵他们对音乐也挺感兴趣的。

10. 这，我估计问题不大。
11. 好，就这样儿吧。到时候儿见！
12. 就这样儿定了。拜拜！

ISC 17-1: Supplementary Vocabulary

1. 市内电话

ISC 17-1: Additional Vocabulary

1. 电话簿
2. 查号台
3. 总机
4. 拨
5. 打通
6. 打不通
7. 没人接
8. 讲话中
9. 长途电话

ISC 17-2: Basic Conversation

1. 喂？请您转三七一。
2. 对不起，三七一分机占线。您是等一会儿，还是过一会儿再打？
3. 我等一等。
4. 喂？您可以跟三七一分机讲话了。
5. 喂？您找谁？
6. 请您给我找一下几何志文。
7. 何志文，是吗？好，请等一下，我去给您找。别挂，啊！……喂？何志文正在开会呢。您要给他留个话儿吗？
8. 他开完会，请您让他给我打个电话。我姓甄森，中美旅行社的。您一提，他就知道了。
9. 好的，我记下来了。等他开完会，我就告诉他。
10. 麻烦您。

ISC 17-2: Supplementary Vocabulary

1. 旅行
2. 传真
3. 请你拿上来。

4. 请你拿上去。
5. 他已经拿下去了。

ISC 17-2: Additional Vocabulary

1. 答录机
2. 请留言
3. 语音信箱
4. 手机

ISC 17-3: Basic Conversation

1. 喂？
2. 喂？我在报上看到你们的广告——
3. 对不起，你的电话杂音太大了，听不清楚。请你说大声一点。
4. 喂？我说我在报上看到你们的广告（嗯。），有公寓要出租（是的。）。不知道租出去了没有？
5. 还没有，但是有人来看过，好像蛮有兴趣的（哦。）。如果你想来看的话，最好早一点。
6. 请问，公寓有多大？
7. 差不多有三十五坪。有客厅、餐厅、三间卧室、浴室跟厨房。

ISC 17-3: Supplementary Vocabulary

1. 不用关窗户，开着好了。
2. 空调
3. 声音
4. 小声
5. 安静
6. 吵
7. 立刻

ISC 17-3: Additional Vocabulary

1. 阁楼
2. 阳台
3. 地下室
4. 卧房
5. 饭厅
6. 电梯

7. 车库
8. 客房
9. 楼梯

ISC 17-4: Basic Conversation

1. 有没有家具、电话？
2. 有一些简单的家具像沙发、餐桌、书桌、床、衣柜什么的，没有电话。
3. 房租一个月大概是多少？
4. 一个月三万块，水电费另外算。
5. 那我什么时候来比较方便？
6. 你可以今天下午过来，明天上午也可以。再晚就怕别人已经要签约了。
7. 我今天下午四点左右到，方不方便？
8. 没问题。贵姓？
9. 我姓邓，邓丽。
10. 好的，邓小姐，四点钟见。
11. 拜拜！

ISC 17-4: Supplementary Vocabulary

1. 押金是两个月的房租。
2. 我们中文教室的墙上挂着一张中国地图。
3. 先生在剪草，太太在院子里种花儿。

ISC 18-1: Basic Conversation

1. 伯母好！小李在家吗？
2. 在，在。小牛儿，你进来坐吧！志杰马上就来。你先喝点儿茶！
3. 小牛儿，对不起，我正在刮胡子呢。这就完了。
4. 小李，你忙你的，别急。
5. 外婆！
6. 小牛儿，你见过我的外孙鹏鹏吗？
7. 见过，见过。
8. 鹏鹏，你问牛叔叔好。
9. 牛叔叔好！
10. 鹏鹏，你好！越长越高了！
11. 是，挺高的了。鹏鹏，去吧，到外面去和小朋友玩儿去吧。小孩儿总是在屋子里待不住！

ISC 18-1: Supplementary Vocabulary

1. 伯父
2. 外公
3. 外孙女（儿）
4. 留胡子

ISC 18-2: Basic Conversation

1. 我来了，我来了！小牛儿，对不起，让你久等了。
2. 没关系，没关系。
3. 小牛儿，在这儿吃饭吧！
4. 不用了。等会儿我跟小李谈完了，就回去。
5. 不，小牛儿，你就在这儿吃吧。咱们一边儿吃一边儿谈。
6. 那也好。简单点儿，别太麻烦了！
7. 哦，不麻烦，马上就弄好。
8. 小李，时候不早了，我该走了。
9. 再坐一会儿吧！
10. 不了，我还得上街买点儿东西。
11. 好吧。既然你还有事，我就不挽留了。以后有空儿再来玩儿。
12. 伯母，我走了。小李，明天学校见！
13. 明天见。我不送了，慢走！

ISC 18-2: Supplementary Vocabulary

1. 小孙，大使要跟你谈话。

ISC 18-3: Basic Conversation

1. 宋先生，欢迎，欢迎！
2. 对不起，我因为临时有点事，所以来晚了。
3. 没关系。不用脱鞋。
4. 我还是脱好了，比较舒服。我也喜欢这个习惯。哦，蔡太太，这是一点小意思。
5. 哎呀！您太客气了。请坐，我去泡茶。
6. 请抽烟。
7. 我不会抽，谢谢。
8. 您昨天在电话里说有点事要找我。
9. 欸，不好意思。有点小事情想拜托您帮个忙。
10. 请喝茶。

11. 谢谢。
12. 不要客气，请直说。
13. 哦，这个，这个，哦，事情是这样子的……

ISC 18-3: Supplementary Vocabulary

1. 谢谢你抽空来看我。
2. 他们两个人是什么关系？
3. 你们分不分吸烟区跟非吸烟区？

ISC 18-3: Additional Vocabulary

1. 换句话说
2. 举个例子吧
3. 在我看
4. 坦白地讲
5. 不瞒您说
6. 据我所知
7. 我完全赞成您的看法。
8. 您那样说让我联想到另外一个问题。

ISC 18-4: Basic Conversation

1. 宋先生，这件事，我尽量帮您打听打听。最晚礼拜五给您答复，好吗？
2. 真是太麻烦您了。不过万一不容易打听到，也不要勉强。
3. 我知道。我尽力就是。
4. 蔡先生，我看时候也不早了，我就不多打扰了。告辞了。
5. 忙什么？再坐一下嘛。
6. 不了，呃，改天再来拜访。
7. 哦，对了，我突然想起一件事来。我这个礼拜五要去新竹看朋友，不在台北。您礼拜六打电话给我也可以。
8. 好的。
9. 我送您下楼。
10. 不用了，请留步。
11. 那好。慢走啊！
12. 再见！
13. 再见！

ISC 18-4: Supplementary Vocabulary

1. 上楼

ISC 19-1: Basic Conversation

1. 伯母，您好！
2. 进来吧。晓玲在卧房躺着呢。
3. 晓玲，听说你病了。现在好点儿了吗？
4. 已经好多了。其实也没什么大病。谢谢你还跑来看我。
5. 本来早就应该来看你，只是这几天忙得很，一直没有工夫，所以直到今天才来。哦，对了，给你带了一点儿水果。
6. 谢谢你。那，你这几天忙什么呢？
7. 还不是忙着期末考试。天天都考，都快把我考晕了！

ISC 19-1: Supplementary Vocabulary

1. 期中考试
2. 小孩子最喜欢跑来跑去。
3. 我每天下午跑步。
4. 先生忙着赚钱，太太忙着花钱。
5. 我想坐一会儿，我有一点儿晕。

ISC 19-1: Additional Vocabulary

1. 小考
2. 周考
3. 大考
4. 考卷（儿）

ISC 19-2: Basic Conversation

1. 考得怎么样？
2. 马马虎虎吧。成绩还没出来呢。晓玲，你好好休息吧。我不多坐了。过几天再来看你。
3. 吃了饭再走吧。
4. 不了，不了，谢谢你，我得走了。晓玲，你多注意身体，别太累了。有什么事的话，来个电话，大家都可以帮你。
5. 太谢谢了。有事我会说的。
6. 伯母，我走了。
7. 谢谢你来看晓玲。改天再来玩儿吧。
8. 好，一定来。再见！

9. 再见!

ISC 19-2: Supplementary Vocabulary

1. 我上个学期修了十六个学分。
2. 我这个学期选了五门课。
3. 我下个学期要写一篇毕业论文。
4. 你的学期报告是关于什么的?

ISC 19-3: Basic Conversation

1. 请问, 这儿是丁老师家吗?
2. 对, 请进。老丁, 来客人了。
3. 谁啊? 唉, 是你啊! 快请坐。
4. 老师, 我向您告别来了。
5. 你什么时候走啊?
6. 下星期三。
7. 哎呀, 时间过得真快! 转眼就一年了。记得你刚来的时候, 连一句简单的中国话都不会说, 现在已经能对答如流了。
8. 多亏老师的帮忙。这一年我可真没少给您添麻烦。

ISC 19-3: Supplementary Vocabulary

1. 她的发音跟语法还不错, 可是词汇不够。
2. 她的普通话说得又标准又流利。
3. 你们的工厂生产什么呢?

ISC 19-4: Basic Conversation

1. 说实在的, 要不是您教学有方, 我也不可能进步得这么快。
2. 哪儿的话。这是老师应尽的责任嘛。其实, 主要还是你自己努力的结果。
3. 老师, 时间不早了, 我该回去了。
4. 再待会儿吧!
5. 不了, 我还有点儿事。
6. 好, 那我就不留你了。回美国后, 代我向你的父母问好。别忘了有空给我们来信。
7. 老师, 再见! 师母, 再见!
8. 再见!
9. 再见!

ISC 19-4: Supplementary Vocabulary

1. 这么大的包裹，你要寄给谁？
2. 请问，这张明信片如果寄航空的话，要贴多少钱的邮票？

ISC 20-1: Basic Conversation

1. 李文，你有什么嗜好吗？
2. 我喜欢音乐。从小在美国学钢琴。
3. 怪不得我常看你一边走一边哼调子。
4. 是吗？
5. 除了音乐，你还有其他的爱好吗？
6. 还喜欢看小说儿或是参观博物馆。你呢？你的嗜好是什么？
7. 画画儿，特别是国画儿。还有下棋。围棋、象棋、跳棋我都下。

ISC 20-1: Supplementary Vocabulary

1. 你唱的歌儿真好听。
2. 我每天看五个小时的书。
3. 请您帮我照一张相，好吗？

ISC 20-1: Additional Vocabulary

1. 下西洋棋
2. 集邮
3. 书法
4. 写东西
5. 钓鱼
6. 打猎
7. 露营
8. 听音乐
9. 你喜欢弹钢琴，他喜欢弹吉他，我喜欢拉小提琴。

ISC 20-2: Basic Conversation

1. 对了，你对京剧感兴趣吗？
2. 京剧啊？我虽然不太懂，但是挺爱看。
3. 这个星期六晚上我要跟父母一起去人民剧场看《白蛇传》。正好多一张票，你愿意跟我一起去吗？
4. 太好了！几点开始？
5. 八点。我星期六晚上七点一刻来找你。

6. 好，真谢谢你！
7. 这还用谢？星期六见！

ISC 20-2: Supplementary Vocabulary

1. 她对音乐很有研究。
2. 三分之二的人没去。
3. 只有差不多百分之十的人去了。
4. 离这儿有 1.8 公里。
5. 有用
6. 没有用
7. 中华人民共和国
8. 中华民国

ISC 20-2: Additional Vocabulary

1. 我有空的时候，喜欢上网。
2. 我常用我的电脑给朋友们发电子邮件。
3. 你的电子邮箱是什么？
4. 这是我们公司的网站。
5. 我给你发短信。

ISC 20-3: Basic Conversation

1. 进来。
2. 嗨！
3. 欸，晓东！
4. 干什么呢？
5. 学习呢。
6. 是吗？呃，下午你有空吗？想不想去看场电影儿？
7. 可以啊。有什么好片子吗？
8. 最近有一部新片子，刚上演，名叫《月的主人》，听说不错。讲的是三十年代中国一个著名音乐家的故事。

ISC 20-3: Supplementary Vocabulary

1. 电影院
2. 说故事
3. 你将来有什么计划？
4. 我将来想做医生。

5. 画家
6. 钢琴家
7. 小说家
8. 银行家

ISC 20-3: Additional Vocabulary

1. 会计师
2. 建筑师
3. 牙医
4. 外交官
5. 工程师
6. 家庭主妇
7. 律师
8. 护士
9. 心理学家
10. 科学家
11. 军人
12. 做生意可以赚很多钱。
13. 我将来要为政府工作。

ISC 20-4: Basic Conversation

1. 哦，太好了！我还从来没看过这类的电影儿呢。在什么地方？几点开演？
2. 北京图书馆，三点半。三点我来找你，怎么样？
3. 好啊。
4. 好，再见。
5. 再见。……几排的？
6. 位子不错，楼下十五排，十六、十八号儿。我们进去吧。……你觉得这个电影儿怎么样？
7. 太棒了！很感人。
8. 他们说的话，你都能听懂吗？
9. 大部分都懂，有的地方说得太快，听不太明白。不过电影的主要内容我都能理解。

ISC 20-4: Supplementary Vocabulary

1. 楼上
2. 演员

3. 导演
4. 电影明星

ISC 20-4: Additional Vocabulary

1. 动作片
2. 喜剧片
3. 侦探片
4. 恐怖片
5. 爱情片
6. 科幻片
7. 战争片
8. 字幕
9. 男主角
10. 女主角

ISC 21-1: Basic Conversation

1. 汤姆，你喜欢哪些运动？
2. 我喜欢网球和游泳。以前在美国的时候也常晨跑。你呢？
3. 我喜欢打棒球、乒乓球，偶尔也打羽毛球。欸，你个子这么高，篮球应该打得不错吧？
4. 其实，我以前在高中的时候是篮球校队，不过现在已经很久没打了。
5. 不简单！那你来台湾这么久，有没有学一些不一样的运动，比如说，中国武术、功夫什么的？
6. 我自己没有，不过住我隔壁的室友倒是每个星期天早上都会到附近的公园去学打太极拳。

ISC 21-1: Supplementary Vocabulary

1. 你成功了，真是替你高兴！
2. 她的嗜好很多，比方说看书、画画儿、打篮球什么的。

ISC 21-1: Additional Vocabulary

1. 运动服
2. 运动裤
3. 运动衫

ISC 21-2: Basic Conversation

1. 他说跟他一起学的人差不多都是中老年人。难道年轻人都不喜欢打太极拳吗？
2. 年轻人比较喜欢晚上去跳舞，或是假日的时候到郊外走走。打太极拳得四、五点钟就出门，对他们来说太早了，起不来。
3. 原来是这样。
4. 你刚才说你以前喜欢晨跑。我倒是每天早上六点到六点半跑半个钟头。怎么样？有没有兴趣和我一起跑？
5. 好啊！我也好久没跑了。明天我们在哪里碰面？
6. 我六点整在体育馆前面等你，怎么样？
7. 好，一言为定！

ISC 21-2: Supplementary Vocabulary

1. 她决定加入那个社团。
2. 他们放了五天假。
3. 老师，我想跟您请两天的假。
4. 春假
5. 暑假
6. 寒假
7. 教育

ISC 21-2: Additional Vocabulary

1. 美式足球
2. 爬山
3. 锻炼身体
4. 击剑
5. 田径
6. 手球
7. 滑冰
8. 台球
9. 溜冰
10. 划船
11. 滑雪
12. 垒球
13. 排球
14. 水球
15. 滑水

16. 举重
17. 摔跤

ISC 21-3: Basic Conversation

1. 现在有什么好节目？
2. 一频道有世界杯足球赛，二频道有文艺晚会。你想看哪个？
3. 还是看足球吧！哪个队对哪个队？
4. 英格兰对巴西。
5. 那快开电视吧！…… 哎呀，比赛已经开始了。
6. 还好，刚开始。哟！已经一比零啦！
7. 哦，好球！真棒！小曹，你说谁能赢？
8. 难说。这两个队都是世界有名的强队。谁运气好，谁就赢。

ISC 21-3: Supplementary Vocabulary

1. 看电视
2. 电视节目
3. 电视台
4. 新闻
5. 喜剧
6. 连续剧
7. 弱
8. 你赢了，我输了！
9. 三平。

ISC 21-3: Additional Vocabulary

1. 友谊第一，比赛第二。

ISC 21-4: Basic Conversation

1. 小梅，我终于登上长城了！
2. 是啊。中国人常说：“不到长城非好汉”。现在你也算得上是“好汉”了！
3. 啊，真是名不虚传。小梅，长城到底有多长？
4. 好像有六千多公里长。
5. 长城是什么时候建的？
6. 大约是在两千多年前，战国时代就开始建了。后来历代不断地扩建。不过这里的这一段是明朝的时候修的。

7. 那个时候修起来可真够不容易的。
8. 可不是！这些材料儿全得靠人工搬运，死了不知道有多少人！

ISC 21-4: Supplementary Vocabulary

1. 英里
2. 战争
3. 宽

ISC 21-4: Additional Vocabulary

1. 在家靠父母，出外靠朋友。

ISC 22-1: Basic Conversation

1. 慈辉，我觉得很不舒服。
2. 什么地方不舒服？你是不是生病了？要不要去医院看看？
3. 头疼，恶心，想吐，浑身没劲儿，好像还有点儿发烧。也许是感冒了。我想用不着去医院，休息两天就会好的。
4. 现在早晚气温变化挺大的。一不注意就容易着凉，闹不好还会转成肺炎。我想你最好还是去医院看看。……同志，我这位朋友病了。她不大会说汉语，能不能给她找一位懂英语的大夫？
5. 您等一下儿。那位大夫正忙着呢。

ISC 22-1: Supplementary Vocabulary

1. 你要是觉得不舒服，最好早一点儿去看病。

ISC 22-1: Additional Vocabulary

1. 胳膊
2. 背
3. 肚子
4. 屁股
5. 小腿
6. 胸部
7. 下巴
8. 耳朵
9. 眼睛
10. 眉毛
11. 脸

12. 手指头
13. 脚
14. 手
15. 膝盖
16. 腿
17. 嘴唇
18. 嘴
19. 脖子
20. 鼻子
21. 肩膀
22. 脚指头
23. 牙
24. 大腿
25. 腰
26. 咳嗽
27. 流鼻涕
28. 嗓子哑了
29. 打喷嚏
30. 拉肚子
31. 流血
32. 发炎
33. 对花粉过敏
34. 打针
35. 开刀
36. 吃药
37. 中药
38. 开一个药方
39. 药房
40. 诊所
41. 住院
42. 内科
43. 外科
44. 西医
45. 中医
46. 针灸

ISC 22-2: Basic Conversation

1. 小偷！有人偷了我的皮包！
2. 什么？怎么回事？
3. 就是那个人！赶快抓住他，不要让他跑掉！这附近有没有警察？
4. 我去叫一位警察来。
5. 我是美国人，在师大国语中心读书。我的皮包、护照、各种证件都被偷了。不知道那个人跑到哪里去了。现在怎么办？我那些东西非找回来不可！
6. 别急，别急！我们一定尽力帮你找。请你先跟我到警察局去一趟。
7. 好吧。

ISC 22-2: Supplementary Vocabulary

1. 她跑回去了。
2. 小李的钱包被偷了。
3. 她被老师骂了。
4. 你被他骗了！

ISC 22-3: Basic Conversation

1. 先生，我今天早上掉了一个袋子。不知道有没有人捡到？
2. 你的袋子有什么特征吗？
3. 白色跟黑色的，大概比我这个袋子大一倍，上面写着“Williams”。里面除了一千多块台币以外，还有我的学生证跟借书证。
4. 你是哪个国家的？叫什么名字？
5. 我是美国人，叫叶南喜。
6. 你看，这是不是你的袋子？
7. 没错，没错，就是我的！
8. 请你检查一下东西是不是都在？
9. 我看看。钱、学生证、借书证都在。真谢谢你！
10. 没什么，应该的。以后小心一点！麻烦你在这里签个名。

ISC 22-3: Supplementary Vocabulary

1. 丢
2. 人民币
3. 用完了，请还给我。
4. 救命！失火了！

ISC 22-4: Basic Conversation

1. 怎么样？怎么样？您受伤了没有？
2. 我倒没什么大事。不过，您瞧，我的裤子破了一个大窟窿，我的自行车成什么样儿了！要不是我躲得快，还说不定有多危险啊！
3. 对不起，对不起，实在对不起！说实在的，这也不全怨我。我也是为了躲一个过马路的，结果才把您撞了。
4. 怎么啦？发生什么事儿了？
5. 他把我撞了！
6. 是不是我们去找交警？
7. 要不然这样儿吧。你们私了得了。您赔他一条裤子，再赔他点儿修车费。如果叫警察的话，你得耽误好多时间，怪不合算的。
8. 裤子就算了。您赔我三十块钱修车吧。
9. 行，行。算咱俩都倒霉。

ISC 22-4: Supplementary Vocabulary

1. 车祸
2. 洞

ISC 22-4: Additional Vocabulary

1. 脚踏车
2. 祝你一路平安！

ISC 23-1: Basic Conversation

1. 既然这是你第一次来香港，我愿义务地做你的向导，带你去参观一下。
2. 太好了！真是太感谢你了。我等都等不及了！
3. 那我们走吧！…… 香港是由香港岛、九龙半岛、新界还有两百多个岛屿所组成的。香港的总面积是一千一百多平方公里，是澳门的三十倍，也是新加坡的两倍。香港的人口有七百多万，包括五十多万外国人，其中菲律宾人和印度人最多。
4. 你能不能简单地给我介绍一下香港的历史？
5. 当然可以。英国人在十九世纪第一次鸦片战争以后，占领了香港，当时这里只有一些小渔村。后来，中国和英国签订了《南京条约》，香港就变成了英国的殖民地了。一直到 1997 年，香港才回归中国，成为中华人民共和国香港特别行政区，并且实施“一国两制”，也就是说除了外交和国防以外，香港五十年之内可以享有高度的自治权，它的资本主义经济制度也不变。

ISC 23-2: Basic Conversation

1. 听说香港一切以经济为主。
2. 对，可以这么说。香港是世界上重要的金融和贸易中心之一，银行业特别发达。香港股市在世界上排名第五。
3. 那文化方面呢？
4. 香港的一个特色是它是真正东西方交汇融合的地方。虽然以前是英国的殖民地，但还是保存了很多传统的中国文化，比方说，风水对香港人就十分重要。
5. 哇！你看，这么多相机和电子产品！
6. 香港是购物者的天堂！是个免税港，对一般的进口商品不征关税。
7. 在这里买东西可不可以讲价？
8. 百货公司和比较大的商店一般不能讲价，小一点的商店或露天市场可以试试看。但购物前，最好多去几家商店比较一下价钱。有的地方卖盗版或冒牌的商品，要小心，免得被骗！……香港人喜欢上酒楼饮茶。
9. “饮茶”是什么？
10. “饮茶”广东话叫 "yámchàh", 就是喝茶的意思。
11. 难道我们来这儿光喝茶吗？我肚子好饿！能不能吃一点东西？
12. 你放心好了！我点了一些香港最有名的点心：叉烧包、虾饺跟烧卖。
13. 嗯，好吃极了！现在我终于明白为什么大家把香港叫做“美食天堂”了！

ISC 23-3: Basic Conversation

1. 老师，香港的官方语言是什么？
2. 香港的官方语言啊？香港有两种官方语言：中文和英文。不过呢，百分之九十五以上的人平常说的是中国的一种方言，广东话。
3. 我跟香港人说普通话，他们听得懂吗？
4. 这跟他们的教育水平有关。如果是学生或者是做生意的，一般来说，都能听得懂，也会说，不过可能会有一点儿“广东腔”。可是，如果是年纪比较大的跟那些教育水平不高的，就很有可能听不懂了。
5. 香港的公立学校教不教普通话？
6. 香港实行母语教育政策，也就是说，小学和中学，基本上都是用学生的母语，也就是广东话来授课。但是自从 1997 年回归中国以后，一般的学校每周都有几个小时的普通话课。
7. 老师，香港用简体字还是繁体字？

8. 学校里一般都用繁体字来教学。外边儿的书啊，报刊啊，一般也是用繁体字来印刷的。不过呢，最近几年，看见简体字的机会比以前多多了。
9. 老师，您可以教我几句广东话吗？
10. 可以啊！那，你跟我说：“Yāt, yih, sàam.”
11. “Yāt, yih, sàam.”
12. “Néih hóu!”
13. “Néih hóu!”
14. “Joigin.”
15. “Joigin.” 请问，这都是什么意思呢？
16. 噢，“Yāt, yih, sàam”就是“一、二、三”。“Néih hóu!”就是“你好！”。“Joigin”就是“再见”。

ISC 23-3: Supplementary Vocabulary

1. 本地的天气常常冷到零度以下。

ISC 23-4: Basic Conversation

1. 请问，是马小姐，马珠丽小姐？
2. 对。你是李先生吧？
3. 是的。我是你父亲的朋友李伟彬。欢迎，欢迎！第一次来澳门吗？
4. 是啊。久闻澳门历史悠久，葡澳美食更是吸引人。我真是等都等不及了，老早就想来参观，品尝。你能先把澳门大致地介绍介绍吗？不管是地理、历史还是文化，我什么都想知道。
5. 那有什么问题！我们一边参观，一边说。走吧！……澳门位于珠江口，是由澳门半岛，凼仔和路环两个离岛所组成的。离香港差不多六十五公里远，人口五十多万，人口密度高居世界第一。十六世纪的时候，葡萄牙人第一次来到澳门，十九世纪后半期，澳门正式成为葡萄牙的殖民地。这是欧洲帝国主义者亚洲的第一个殖民地，也是最后一个。1999年12月20日，澳门继香港之后回归中华人民共和国，和香港一样成为中国的另一个特别行政区。在“一国两制”的政策下，除了外交和国防之外，澳门一切都可以维持现状，五十年不变。走，我们去旁边小巷里尝尝澳门有名的蛋塔！
6. 澳门还有哪些名菜值得品尝？他们都有些什么特色？我们可以点一些吗？
7. 当然可以！……澳门菜是糅合了中国菜和味道比较咸的葡萄牙菜，再加上非洲，印度和东南亚来的咖喱、椰汁、肉桂这些香料，所独创出来的。有名的菜包括非洲鸡和辣大虾。澳门菜色香味俱全，吃了叫人回味无穷。
8. 听说澳门赌博业是合法的？

9. 没错。澳门的旅游业很发达，而政府的经济来源差不多百分之五十是从赌博业来的。澳门的赌场是全世界赚钱最多的。不过有年龄限制，外国人要满十八岁，澳门人要二十一岁才能入场。有趣的是，澳门也是世界上居民平均寿命最长的地区之一。

10. 有意思！是不是合法的赌博让他们很轻松，很快乐？哈哈！

ISC 24-1: Basic Conversation

1. Mae, 这些热带的花跟树实在太漂亮了！你能不能给我简单地介绍一下新加坡植物园？

2. 当然可以。据我所知，这个植物园已经有将近两百年的历史了，是由英国人 Sir Stamford Raffles 在 1882 年创立的。这个植物园对新加坡的贡献很大，比方说，对东南亚经济十分重要的橡胶树就是在这里培植的。

3. 我还有一个问题。新加坡大部分的人都是华人吗？

4. 大约百分之七十是华人，其余的主要是马来人和印度人，再加上一些从全球其它国家来的人。

5. 新加坡人使用什么语言？

6. 新加坡有四种官方语言：华语、马来语、坦米尔语跟英语。大部分的人可以使用至少两种语言，有的人会说三、四种语言。但是所有的人都以英语为正式的工作语言。

7. 你们的华语跟中国的普通话和台湾的国语有什么不一样？

8. 新加坡的华语可能带有此地方言的音调，有一部分词汇受到了本地其它三种语言的影响。不过，新加坡的华语跟普通话和国语基本上可以说是大同小异。

ISC 24-1: Additional Vocabulary

1. 九重葛

2. 康乃馨

3. 菊花

4. 水仙

5. 茉莉花

6. 紫丁香

7. 百合花

8. 莲花

9. 荷花

10. 兰花

11. 牡丹

12. 梅花
13. 玫瑰花
14. 向日葵
15. 郁金香
16. 竹子
17. 椰子树
18. 柏树
19. 枫树
20. 橡木
21. 橄榄树
22. 松树
23. 白桦

ISC 24-2: Basic Conversation

1. Jasmine, 那是不是老虎?
2. 不是老虎, 是狮子。狮子正是新加坡的象征。
3. 哦。…… 你看那只猴子! 我从小就喜欢猴子。
4. 那不是猴子, 是红猩猩, 它们的智商很高。以前在马来西亚和印尼十分常见, 可惜由于自然环境不断地被破坏, 现在红猩猩到了面临绝种的地步。
5. 实在很可惜。我们应该保护大自然! 有时候我也觉得把这些可爱的动物关在动物园的笼子里有一点残忍。
6. 没错! 不过, 动物园如果管理得好, 也可以起到相当大的教育作用, 不是吗?
7. 那倒是。对了, 新加坡动物园有没有大熊猫?
8. 目前还没有。但是我昨天在报上看到, 最近新加坡政府和中国政府签了一项协定, 中国政府将赠送一对大熊猫给新加坡。不过, 其中一只还没断奶, 所以大后年才会到。

ISC 24-2: Additional Vocabulary

1. 鳄鱼
2. 熊
3. 蝙蝠
4. 蜜蜂
5. 蝴蝶
6. 骆驼
7. 毛毛虫

8. 黑猩猩
9. 蟑螂
10. 螃蟹
11. 乌鸦
12. 鹿
13. 驴子
14. 鸽子
15. 老鹰
16. 大象
17. 苍蝇
18. 狐狸
19. 青蛙
20. 长颈鹿
21. 鹅
22. 大猩猩
23. 袋鼠
24. 壁虎
25. 龙虾
26. 蚊子
27. 老鼠
28. 猫头鹰
29. 企鹅
30. 兔子
31. 犀牛
32. 鲨鱼
33. 蜗牛
34. 蜘蛛
35. 松鼠
36. 乌龟
37. 鲸鱼
38. 狼
39. 蚯蚓
40. 斑马

ISC 24-3: Basic Conversation

1. 雅云，我还是不太明白，你们这所学校到底是公立的还是独立的？
2. 我们是一所独立中学，主要是由华社赞助的。
3. 你们每天都上些什么课？都是用哪些语言教的？
4. 以语文科为主，当然也有数学、地理、历史等。我们的媒介语是华文。
5. 你们学校只收女生，不收男生，难道没有同学觉得太枯燥无趣，缺少变化吗？
6. 虽然没有男女同校有趣，但是女校纪律比较好。
7. 槟城这个地方太有意思了！你能不能简单地介绍一下它的历史和文化特色？
8. 槟城以前是英国的殖民地，居民大多数是从中国南方和印度来的移民，也有岛上的马来原住民，所以槟城的文化是多元、多民族的。

ISC 24-4: Basic Conversation

1. 先生，你好！我想买一台最新型的笔记本电脑。你们都有哪些型号的？
2. 是要做什么用的？
3. 旅行的时候用。这台有哪些功能？
4. 这台电脑的多媒体娱乐功能很强大，还可以无线上网。
5. 是不是已经装了中、英文的软件？
6. 对，已经安装了英文的操作系统和一些应用软件。
7. 这是在哪里制造的？
8. 在马来西亚。
9. 卖多少钱？
10. 两千三百九十九林吉。
11. 有没有保修期？
12. 有，保修期是一年。
13. 可不可以分期付款？
14. 暂时还没有。
15. 好，没关系，我就买这台。

ISC 24-4: Supplemental Vocabulary

1. 我宁愿在网上订购。

Part C: Traditional Characters

繁體字

ISC 11-1: Basic Conversation

1. 麻煩到重慶南路的臺灣銀行，謝謝。
2. 你的國語說得不錯哦！在哪裏學的？
3. 我在美國、大陸跟台灣都學過。
4. 你來台灣多久了？
5. 來了三個多月了。哎喲！你開得太快了，嚇死人了！可不可以開慢一點？
6. 沒問題，放心啦。前面就到了。
7. 多少錢？
8. 九十五塊。
9. 一百塊，不用找了。
10. 謝謝。

ISC 11-1: Supplementary Vocabulary

1. 你忘了帶錢不要緊，我有。
2. 我們坐計程車去吧。
3. 那樣不能解決問題。
4. 老師，我有一個問題。

ISC 11-2: Basic Conversation

1. 請問，到木柵去要坐幾號？
2. 哎呀，我好久沒坐公車了，不曉得。你到對面的“統一”去問問看。要不然，你也可以坐捷運去木柵。
3. 請問，到木柵去要坐幾號？
4. 二三六或是二三七都可以到。
5. 大概多久一班？
6. 二三七比較久。二三六好像五分鐘一班，很快的啦。
7. 謝謝。我順便買一張三百塊的儲值票。
8. 哦，不好意思。三百塊的賣完了。只剩下六百塊的而已。
9. 那我買一張六百塊的吧。
10. 好。一共六百塊。謝謝。

ISC 11-2: Supplementary Vocabulary

1. 坐公車或地鐵都可以到。
2. 明天見！
3. 我做了一個很奇怪的夢。

ISC 11-2: Additional Vocabulary

1. 對不起，我打個岔。
2. 舊金山的唐人街好大。
3. 那個老外漢語講得不錯哦！

ISC 11-3: Basic Conversation

1. 喂？
2. 老周啊，我是小董。我跟你說啊，我轉來轉去怎麼找也找不到你說的那條巷子。
3. 你現在在哪裏啊？
4. 我在你說的那個小廟門口打公用電話給你。
5. 好，我告訴你，你繼續往郵局那邊走，差不多兩百公尺就會看到一家家具店。店不太大，你稍微注意一下，不要錯過。從那條巷子轉進來，左手邊第二棟三樓就是我們家。
6. 好，知道了。一會兒見。

ISC 11-3: Supplementary Vocabulary

1. 那三棟房子都是她的。
2. 你找的房子不在左手邊，在右手邊。
3. 公用廁所都很髒。
4. 你別跟他講我會去。

ISC 11-4: Basic Conversation

1. 歡迎光臨！請問，你加什麼油？
2. 九五。二十公升。欸，我看還是加滿好了。
3. 好的。請看，現在從零開始。好了，一共四百七十五元。
4. 這是五百塊。
5. 請問，你的統一編號是……
6. 不必了。
7. 不必了？好，找你二十五元。謝謝！

8. 好像油價又要漲了？
9. 欸，對啊。從明天起油價又要調整了，所以今天加油的車特別多。你看，大排長龍哦！

ISC 11-4: Supplementary Vocabulary

1. 她喜歡騎摩托車。
2. 如果找不着停車場，怎麼辦？
3. 我得到加油站去加油。
4. 最近汽油的價錢特貴。

ISC 12-1: Basic Conversation

1. 冰棍兒，冰棍兒！五毛錢一根兒。
2. 買兩根兒。
3. 奶油的還是小豆的？
4. 一樣一根兒吧。
5. 一共一塊。
6. 給您五塊。
7. 找您四塊。您拿好！

ISC 12-1: Supplementary Vocabulary

1. 中國學生差不多都很會讀書。
2. 他就喜歡玩兒，不喜歡念書。
3. 我還沒決定我的專業。
4. 你要主修什麼？
5. 他念中文系，他的太太念中文研究所。

ISC 12-1: Additional Vocabulary

1. 會計
2. 廣告設計
3. 非洲研究
4. 農業
5. 美國研究
6. 人類學
7. 考古學
8. 建築
9. 藝術

10. 藝術史
11. 亞洲研究
12. 天文
13. 生物化學
14. 生物
15. 植物學
16. 商業
17. 商業管理
18. 化學
19. 土木工程
20. 大眾傳播
21. 比較文學
22. 計算機
23. 舞蹈
24. 戲劇
25. 經濟
26. 教育
27. 電機工程
28. 工程
29. 英文
30. 歐洲研究
31. 森林學
32. 地理
33. 地質學
34. 歷史
35. 資料管理
36. 國際貿易
37. 國際關係
38. 新聞學
39. 法律
40. 圖書館學
41. 語言學
42. 文學
43. 材料科學
44. 數學

45. 機械工程
46. 醫學
47. 音樂
48. 近東研究
49. 護理
50. 營養學
51. 哲學
52. 體育
53. 物理
54. 政治學
55. 公共行政
56. 心理學
57. 宗教
58. 社會學
59. 統計學
60. 戲劇
61. 動物學

ISC 12-2: Basic Conversation

1. 我想試試這種圓珠筆，行嗎？
2. 行。你要紅的、藍的還是黑的？
3. 藍的吧。多少錢一支？
4. 兩塊錢一支。
5. 有便宜點的嗎？
6. 有。這樣兒的一塊五一支。
7. 你給我兩支。我還想買一本兒漢英字典、一張北京市地圖和一份報紙。
8. 對不起，我們這兒不賣這些東西。字典和地圖，您可以到隔壁的書店去買。買報紙，您得去郵局或報亭。
9. 謝謝。
10. 不客氣，希望你下次再來。你還要點兒什麼嗎？
11. 不要了，謝謝。
12. 不要了，啊。別忘了這個！

ISC 12-2: Supplementary Vocabulary

1. 鉛筆
2. 紙

3. 本子
4. 雜誌

ISC 12-2: Additional Vocabulary

1. 粉筆
2. 鋼筆
3. 毛筆

ISC 12-3: Basic Conversation

1. 老闆，蕃茄怎麼賣？
2. 半斤二十五塊。
3. 怎麼這麼貴啊？
4. 太太，這是今天才到的。保證新鮮。
5. 給我半斤好了。
6. 好，半斤。要不要買點沙拉菜或是芹菜？這些都是從美國進口的，比梨山的好，又漂亮又脆。
7. 今天不要了。就買蕃茄吧。
8. 好。
9. 二十五塊。
10. 好，多謝。再來啊！

ISC 12-3: Supplementary Vocabulary

1. 蔬菜
2. 青菜
3. 白菜
4. 菜場
5. 出口

ISC 12-3: Additional Vocabulary

1. 苦瓜
2. 胡蘿蔔
3. 菜花
4. 蘿蔔
5. 玉米
6. 黃瓜
7. 茄子

8. 豆角
9. 青椒
10. 生菜
11. 青豆
12. 豆苗
13. 土豆
14. 馬鈴薯
15. 香菇
16. 荷蘭豆
17. 菠菜
18. 西紅柿
19. 西蘭花
20. 冬瓜

ISC 12-4: Basic Conversation

1. 請給我約二斤鴨梨兒，給挑新鮮一點兒的。
2. 要一塊錢一斤的，還是要一塊五一斤的？
3. 我要一塊五的。
4. 一塊五的比一塊的大得多。還要別的吗？買點兒香蕉怎麼樣？
5. 香蕉多少錢一斤？
6. 兩塊二一斤。
7. 您給我來兩斤吧。一共多少錢？
8. 總共是七塊四。
9. 給您十塊。
10. 找您兩塊六。請您點一下。
11. 謝謝。再見！
12. 再見！

ISC 12-4: Supplementary Vocabulary

1. 水果
2. 蘋果
3. 橘子
4. 桃子
5. 葡萄
6. 請您給我包起來。
7. 我們不窮，可是也不是有錢人。

8. 我要你出去！你聽到了嗎？
9. 太遠了，我看不見。
10. 你聽見打雷了嗎？

ISC 12-4: Additional Vocabulary

1. 楊桃
2. 葡萄柚
3. 芭樂
4. 哈密瓜
5. 檸檬
6. 荔枝
7. 蓮霧
8. 芒果
9. 木瓜
10. 文旦
11. 草莓
12. 西瓜

ISC 13-1: Basic Conversation

1. 請您給我稱十塊錢的豬肉。
2. 欸。
3. 那邊兒的瘦一點兒，您給我切那邊兒的吧。
4. 其實都差不多。還要別的吗？
5. 不要了，就這些吧。給您錢。哦，勞駕，哪兒賣麵包？
6. 麵包店、食品店都賣。
7. 遠不遠？
8. 近極了，一點兒也不遠。就在旁邊兒的胡同兒裏。
9. 謝謝。

ISC 13-1: Supplementary Vocabulary

1. 你想吃牛肉還是雞肉？
2. 北方人愛吃羊肉。
3. 他養了幾百隻鴨子。
4. 鴨肉好吃，可是太肥了。
5. 她不能吃魚、蝦。
6. 我不吃肉，我吃素。

7. 附近有食品店嗎？

ISC 13-2: Basic Conversation

1. Holly, 我要去超市買點東西。你要不要和我一起去？
2. 好啊。我也正想買點咖啡、土司什麼的。
3. 這樣好了，爲了節省時間，你買你的，我買我的。我們五分鐘以後在出口的櫃台見，怎麼樣？
4. 好主意！
5. 你覺得台灣跟美國的超市比起來怎麼樣？
6. 都差不多。大概比美國的小一點，也不像在美國那麼普遍。
7. 可能要慢慢來吧。我想以後會一年比一年普遍的。

ISC 13-2: Supplementary Vocabulary

1. 這兒是出口，不是入口！
2. 他們家特別節省。

ISC 13-2: Additional Vocabulary

1. 一分錢，一分貨。

ISC 13-3: Basic Conversation

1. 我需要一雙黑色的高跟鞋。
2. 你穿幾號的？
3. 我在美國穿七號的。不知道你們的號碼跟美國的號碼一樣不一樣？
4. 號碼不一樣啦，不過我可以幫你試試看。這雙大小怎麼樣？
5. 好像太小了。有沒有大一號的？
6. 這雙大一號，你試試看。
7. 這雙剛好。這雙賣多少錢？
8. 一千八。
9. 欸，漂亮是漂亮，但是一千八太貴了。少算一點，好不好？
10. 剛上市的，沒有辦法。
11. 那我再看看。
12. 好的。有需要歡迎再來。

ISC 13-3: Supplementary Vocabulary

1. 這種紙跟那種紙完全不一樣。
2. 這雙襪子是乾淨的還是髒的？

ISC 13-3: Additional Vocabulary

1. 靴子
2. 雨鞋
3. 涼鞋
4. 便鞋
5. 拖鞋
6. 球鞋
7. 運動鞋
8. 鞋店
9. 貨比三家不吃虧。

ISC 13-4: Basic Conversation

1. 小姐，你們有沒有小男生穿的長褲？
2. 有，請過來看看。小孩幾歲了？
3. 六歲多，快七歲了。
4. 穿九號應該沒有問題。看看這條。
5. 顏色還不錯，但是不知道會不會太大或太小？
6. 沒關係。假如不合適的話，七天以內可以拿來換。
7. 多少錢？
8. 這種褲子本來是五百四一條，這個禮拜剛好打對折，只要兩百七。
9. 好，我買一條。可以刷卡嗎？
10. 對不起，我們不收信用卡。
11. 好吧，那我給你現金。這是三百塊。
12. 好的，請稍候。找您三十，發票在裏面。謝謝！歡迎再來。

ISC 13-4: Supplementary Vocabulary

1. 短
2. 短袴
3. 衣服
4. 襯衫
5. 裙子
6. 小女生
7. 你戴了手錶了嗎？
8. 過去
9. 拿去

10. 她也搬過來了。
11. 他拿過去了。
12. 三天之內可以換。

ISC 13-4: Additional Vocabulary

1. 化妝
2. 皮帶
3. 帽子
4. 中山裝
5. 棉襖
6. 旗袍
7. 衣裳
8. 服裝店
9. 大衣
10. 梳子
11. 化妝品
12. 百貨公司
13. 洋裝
14. 乾洗
15. 耳環
16. 手帕
17. 眼鏡
18. 手套（兒）
19. 燙
20. 夾克
21. 牛仔褲
22. 首飾
23. 水洗
24. 洗衣店
25. 做衣服
26. 料子
27. 補
28. 項鏈
29. 睡衣
30. 雨衣

31. 戒指
32. 運動裝
33. 西裝
34. 太陽眼鏡
35. 毛衣
36. 雨傘
37. 內褲
38. 內衣
39. 背心
40. 打領帶

ISC 14-1: Basic Conversation

1. 你看咱們在哪個飯館兒吃？
2. 隨便，哪個都行。
3. 那家人少，咱們就在那兒吧。…… 你先看看菜單兒，看看你想吃什麼。
4. 什麼都可以。你點吧。
5. 兩位要點兒什麼？
6. 一個魚香肉絲、一個螞蟻上樹、一個麻婆豆腐。差不多了。再來兩碗雞蛋湯。

ISC 14-1: Supplementary Vocabulary

1. 刀子
2. 叉子
3. 勺子
4. 飯碗
5. 我想用一下洗手間。
6. 我會用筷子吃飯，可是我用得不太好。
7. 你們想點甚麼菜？
8. 一碗飯夠不夠？

ISC 14-1: Additional Vocabulary

1. 肯德基
2. 麥當勞

ISC 14-2: Basic Conversation

1. 麻婆豆腐少放點兒辣椒，我怕這位美國朋友受不了。

2. 多放點兒也沒關係，我能吃辣的。
3. 好嘞。主食要什麼？米飯還是饅頭？
4. 四兩米飯、兩個饅頭。
5. 喝點兒什麼？
6. 有啤酒嗎，您這兒？
7. 有。
8. 那就先來一瓶吧。就這些了吧。我們有急事，麻煩您快點兒上菜。
9. 行。

ISC 14-2: Supplementary Vocabulary

1. 酸
2. 甜
3. 苦
4. 鹹
5. 瓶子
6. 在美國，年滿二十一歲才可以喝酒。

ISC 14-3: Basic Conversation

1. 勞駕，我想定桌酒席。
2. 什麼時候？多少人？
3. 十二號，星期六，晚上六點。我估計差不多有二十個人參加。
4. 我看分成兩桌好，您覺得怎麼樣？
5. 行啊。
6. 您打算定什麼標準的？有每人十元的、二十元的。高級一點兒的話，也有每人四十元的、五十元的。
7. 哦，每人四十元的吧。

ISC 14-3: Supplementary Vocabulary

1. 毛主席
2. 西餐
3. 中餐
4. 做飯

ISC 14-3: Additional Vocabulary

1. 點心
2. 蛋糕

3. 請不要放味精。
4. 飯後百步走，活到九十九。

ISC 14-4: Basic Conversation

1. 菜是您自己點呢，還是由我們配呢？
2. 我對你們東北風味兒的菜不太熟悉，還是您給我們配吧。
3. 好吧。四個冷盤、八道菜、一個湯，還有一道甜食，行嗎？
4. 可以，可以。
5. 請留下您的姓名、地址、電話，以便我們同您聯繫。
6. 好，這是我的名片。麻煩您！

ISC 14-4: Supplementary Vocabulary

1. 盤子
2. 炒飯
3. 炒麵

ISC 14-4: Additional Vocabulary

1. 北京菜
2. 東北菜
3. 上海菜
4. 廣東菜
5. 台灣菜
6. 川菜
7. 湘菜

ISC 15-1: Basic Conversation

1. 我先來簡單地說幾句。今天啊，我們大家在這兒聚餐是歡迎莫教授和夫人來我們學校工作。祝莫教授在這裏工作順利，生活愉快！現在我們來敬他們二位一杯！
2. 謝謝大家，謝謝，謝謝！我們很高興有機會到中國來，同時也非常感謝大家幾個星期來給我們的幫助和照顧。恐怕以後麻煩大家的地方還很多。

ISC 15-1: Supplementary Vocabulary

1. 這個句子是什麼意思？
2. 她很會照顧小孩子。
3. 祝你生日快樂！

ISC 15-2: Basic Conversation

1. 我提議爲了主人和在座各位的健康乾一杯！
2. 莫教授，您嘗嘗這個菜！
3. 謝謝，我自己來。嘔，味道真不錯。
4. 莫教授、莫夫人，我來敬您二位一杯。中國菜你們還吃得慣嗎？
5. 我們很喜歡吃。來，我們也敬您一杯！
6. 這是鴨胗肝兒。您吃得來嗎？
7. 不錯。越吃越好吃！
8. 欸，烤鴨來了！莫教授，您以前吃過烤鴨沒有？
9. 早就聽說過，但一直没吃過。

ISC 15-2: Supplementary Vocabulary

1. 主人、客人都喝醉了。
2. 老李，乾杯！

ISC 15-2: Additional Vocabulary

1. 主客
2. 陪客
3. 你離他遠一點兒，聽說他是個酒鬼。

ISC 15-3: Basic Conversation

1. 您得先拿張薄餅，把甜面醬塗在餅上，再放上蔥，然後把鴨肉放在中間。把餅捲起來就可以吃了。
2. 好，我試試看。嘔，好吃極了！
3. 莫夫人，您吃得太少了。再來一點兒這個菜吧！
4. 我已經吃了很多了。別僅給我夾菜，您自己也吃啊！
5. 莫教授，您怎麼不吃了？多吃點兒吧！
6. 我吃得太多了，實在吃不下了。……今天的菜太豐富了！非常感謝主人以及在座的各位。

ISC 15-3: Supplementary Vocabulary

1. 這件衣服太薄了，那件比較厚。

ISC 15-4: Basic Conversation

1. 珍妮，你願意這個週末去我那兒吃餃子嗎？
2. 當然願意啦！……這就是你說的餃子嗎？好漂亮！這是什麼呀？

3. 這是餃子餡兒。
4. 都有什麼？
5. 主要是肉和白菜。除了這些之外，還有些調料：蔥、薑、醬油、鹽和香油。
6. 真香啊！聞得我都餓了。能不能先煮幾個讓我尝尝？
7. 當然可以啦。現在我就去煮。……請吃吧，別客氣。
8. 哇，好吃極了！
9. 好吃就多吃一點兒！

ISC 15-4: Supplementary Vocabulary

1. 我好渴。有沒有什麼喝的？
2. 除了你以外，還有誰去？

ISC 15-4: Additional Vocabulary

1. 水餃
2. 蒸餃
3. 素餃
4. 鍋貼
5. 醋
6. 辣椒醬

ISC 16-1: Basic Conversation

1. 嗨，Donna! ……吃過飯沒有？
2. 還沒。剛才補了一堂課。你呢？
3. 我也還沒吃。怎麼樣？要不要一塊兒去吃？
4. 好啊！
5. 歡迎光臨。幾位？
6. 兩個。……魚怎麼樣？好不好吃？
7. 蠻嫩的，就是刺多了一點。
8. 買單。
9. 多少錢？我來付吧。
10. 不，今天我請客。
11. 還是我來吧！
12. 唉，別客氣。一頓便飯而已。
13. 不好意思，讓你破費了。改天我做東吧。

ISC 16-1: Supplementary Vocabulary

1. 補習班
2. 服務員
3. 今天的牛肉很老。
4. 是不是要先付錢？

ISC 16-1: Additional Vocabulary

1. 早餐
2. 早點
3. 午餐
4. 下午茶
5. 晚餐
6. 消夜

ISC 16-2: Basic Conversation

1. 今天我們替老魏接風。歡迎你回到台灣來！在座的也都是老朋友。來，我們敬老魏！
2. 謝謝，謝謝，實在不敢當。
3. 老魏，來，我敬你！乾杯怎麼樣？
4. 量淺，量淺。你乾，我隨意吧。
5. 欸，你是海量。來，乾杯，乾杯！
6. 恭敬不如從命。那我先乾為敬了！

ISC 16-2: Supplementary Vocabulary

1. 河
2. 湖
3. 深
4. 石
5. 石頭
6. 雨量
7. 回去

ISC 16-2: Additional Vocabulary

1. 百聞不如一見。

ISC 16-3: Basic Conversation

1. 來，老魏，我也敬你。乾杯！
2. 半杯吧。……大嫂，你今天預備了這麼多菜啊！
3. 沒什麼菜，實在簡單得很。不要客氣！來，這是糖醋里脊，我記得你最愛吃的。
4. 嘔，味兒聞着真香啊！真是兩三年沒吃到了。
5. 我也記得你愛吃辣的。我特地爲你做了麻辣雜拌兒。你構不着吧？我給你夾一點兒。
6. 構得着，構得着，我自己來！
7. 對不起，我們有一點兒事，得先走一步。我跟內人敬各位！各位慢用，失陪了。

ISC 16-3: Supplementary Vocabulary

1. 小吃
2. 便當

ISC 16-3: Additional Vocabulary

1. 麵條（兒）
2. 餛飩
3. 烙餅
4. 三明治
5. 猶太麵包
6. 蒸
7. 炒
8. 炸
9. 燉

ISC 16-4: Basic Conversation

1. 老魏，來，再喝酒！我敬你！
2. 我已經喝得太多了，實在是不能再喝了。我以果汁代酒好吧。……大嫂做的菜真是“色、香、味兒俱全”。館子也比不上！
3. 哪裏，哪裏，一點兒家常菜而已。不過呢，菜雖然不怎麼樣，你還是要吃飽哦！
4. 我都已經吃撐了，實在是太好吃了。這麼豐盛的一頓飯，大嫂今天辛苦了。我敬大哥、大嫂！又麻煩各位大老遠地來。我敬各位！就算是門前清吧。
5. 各位請到客廳坐。喝點茶，吃點水果！

ISC 16-4: Supplementary Vocabulary

1. 水
2. 汽水（兒）
3. 可樂
4. 餐廳
5. 他雖然只是代課老師，可是教得不錯。

ISC 16-4: Additional Vocabulary

1. 杏仁露
2. 蘋果汁
3. 開水
4. 可口可樂
5. 椰汁
6. 扎啤
7. 冰水
8. 牛奶
9. 礦泉水
10. 橘子汁
11. 橙汁
12. 百事可樂
13. 純淨水
14. 七喜
15. 雪碧
16. 早飯吃得飽，午飯吃得好，晚飯吃得少。

ISC 17-1: Basic Conversation

1. 喂？請問，您找誰？
2. 王大鵬先生在嗎？
3. 我就是啊。請問，你是哪位？
4. 我是小唐。你怎麼樣？
5. 嗨，別提了！這幾天真把我忙壞了。你有什麼事兒嗎？
6. 小王，我跟你說，這個星期六晚上國際俱樂部有音樂會。不知道你有没有空兒？
7. 有啊。星期六幾點鐘？
8. 音樂會是七點鐘。咱們提前一刻鐘在國際俱樂部門口兒見，行嗎？

9. 行，一言為定。哦，對了，你能多搞幾張票嗎？小劉、小趙他們對音樂也挺感興趣的。
10. 這，我估計問題不大。
11. 好，就這樣兒吧。到時候兒見！
12. 就這樣兒定了。拜拜！

ISC 17-1: Supplementary Vocabulary

1. 市內電話

ISC 17-1: Additional Vocabulary

1. 電話簿
2. 查號台
3. 總機
4. 撥
5. 打通
6. 打不通
7. 沒人接
8. 講話中
9. 長途電話

ISC 17-2: Basic Conversation

1. 喂？請您轉三七一。
2. 對不起，三七一分機佔綫。您是等一會兒，還是過一會兒再打？
3. 我等一等。
4. 喂？您可以跟三七一分機講話了。
5. 喂？您找誰？
6. 請您給我找一下兒何志文。
7. 何志文，是嗎？好，請等一下，我去給您找。別掛，啊！……喂？何志文正在開會呢。您要給他留個話兒嗎？
8. 他開完會，請您讓他給我打個電話。我姓甄森，中美旅行社的。您一提，他就知道了。
9. 好的，我記下來了。等他開完會，我就告訴他。
10. 麻煩您。

ISC 17-2: Supplementary Vocabulary

1. 旅行

2. 傳真
3. 請你拿上來。
4. 請你拿上去。
5. 他已經拿下去了。

ISC 17-2: Additional Vocabulary

1. 答錄機
2. 請留言
3. 語音信箱
4. 手機

ISC 17-3: Basic Conversation

1. 喂？
2. 喂？我在報上看到你們的廣告——
3. 對不起，你的電話雜音太大了，聽不清楚。請你說大聲一點。
4. 喂？我說我在報上看到你們的廣告（喂。），有公寓要出租（是的。）。不知道租出去了沒有？
5. 還沒有，但是有人來看過，好像蠻有興趣的（哦。）。如果你想來看的話，最好早一點。
6. 請問，公寓有多大？
7. 差不多有三十五坪。有客廳、餐廳、三間臥室、浴室跟廚房。

ISC 17-3: Supplementary Vocabulary

1. 不用關窗戶，開着好了。
2. 空調
3. 聲音
4. 小聲
5. 安靜
6. 吵
7. 立刻

ISC 17-3: Additional Vocabulary

1. 閣樓
2. 陽台
3. 地下室
4. 臥房

5. 飯廳
6. 電梯
7. 車庫
8. 客房
9. 樓梯

ISC 17-4: Basic Conversation

1. 有沒有家具、電話？
2. 有一些簡單的家具像沙發、餐桌、書桌、床、衣櫃什麼的，沒有電話。
3. 房租一個月大概是多少？
4. 一個月三萬塊，水電費另外算。
5. 那我什麼時候來比較方便？
6. 你可以今天下午過來，明天上午也可以。再晚就怕別人已經要簽約了。
7. 我今天下午四點左右到，方不方便？
8. 沒問題。貴姓？
9. 我姓鄧，鄧麗。
10. 好的，鄧小姐，四點鐘見。
11. 拜拜！

ISC 17-4: Supplementary Vocabulary

1. 押金是兩個月的房租。
2. 我們中文教室的牆上掛着一張中國地圖。
3. 先生在剪草，太太在院子裏種花兒。

ISC 18-1: Basic Conversation

1. 伯母好！小李在家嗎？
2. 在，在。小牛兒，你進來坐吧！志傑馬上就來。你先喝點兒茶！
3. 小牛兒，對不起，我正在刮鬍子呢。這就完了。
4. 小李，你忙你的，別急。
5. 外婆！
6. 小牛兒，你見過我的外孫鵬鵬嗎？
7. 見過，見過。
8. 鵬鵬，你問牛叔叔好。
9. 牛叔叔好！
10. 鵬鵬，你好！越長越高了！

11. 是，挺高的了。鵬鵬，去吧，到外面去和小朋友玩兒去吧。小孩兒總是在屋子裏待不住！

ISC 18-1: Supplementary Vocabulary

1. 伯父
2. 外公
3. 外孫女（兒）
4. 留鬍子

ISC 18-2: Basic Conversation

1. 我來了，我來了！小牛兒，對不起，讓你久等了。
2. 沒關係，沒關係。
3. 小牛兒，在這兒吃飯吧！
4. 不用了。等會兒我跟小李談完了，就回去。
5. 不，小牛兒，你就在這兒吃吧。咱們一邊兒吃一邊兒談。
6. 那也好。簡單點兒，別太麻煩了！
7. 哦，不麻煩，馬上就弄好。
8. 小李，時候不早了，我該走了。
9. 再坐一會兒吧！
10. 不了，我還得上街買點兒東西。
11. 好吧。既然你還有事，我就不挽留了。以後有空兒再來玩兒。
12. 伯母，我走了。小李，明天學校見！
13. 明天見。我不送了，慢走！

ISC 18-2: Supplementary Vocabulary

1. 小孫，大使要跟你談話。

ISC 18-3: Basic Conversation

1. 宋先生，歡迎，歡迎！
2. 對不起，我因為臨時有點事，所以來晚了。
3. 沒關係。不用脫鞋。
4. 我還是脫好了，比較舒服。我也喜歡這個習慣。哦，蔡太太，這是一點小意思。
5. 哎呀！您太客氣了。請坐，我去泡茶。
6. 請抽煙。
7. 我不會抽，謝謝。

8. 您昨天在電話裏說有點事要找我。
9. 欸，不好意思。有點小事情想拜託您幫個忙。
10. 請喝茶。
11. 謝謝。
12. 不要客氣，請直說。
13. 哦，這個，這個，哦，事情是這樣子的……

ISC 18-3: Supplementary Vocabulary

1. 謝謝你抽空來看我。
2. 他們兩個人是什麼關係？
3. 你們分不分吸煙區跟非吸煙區？

ISC 18-3: Additional Vocabulary

1. 換句話說
2. 舉個例子吧
3. 在我看
4. 坦白地講
5. 不瞞您說
6. 據我所知
7. 我完全讚成您的看法。
8. 您那樣說讓我聯想到另外一個問題。

ISC 18-4: Basic Conversation

1. 宋先生，這件事，我盡量幫您打聽打聽。最晚禮拜五給您答覆，好嗎？
2. 真是太麻煩您了。不過萬一不容易打聽到，也不要勉強。
3. 我知道。我盡力就是。
4. 蔡先生，我看時候也不早了，我就不多打擾了。告辭了。
5. 忙什麼？再坐一下嘛。
6. 不了，呃，改天再來拜訪。
7. 哦，對了，我突然想起一件事來。我這個禮拜五要去新竹看朋友，不在台北。您禮拜六打電話給我也可以。
8. 好的。
9. 我送您下樓。
10. 不用了，請留步。
11. 那好。慢走啊！
12. 再見！

13. 再見!

ISC 18-4: Supplementary Vocabulary

1. 上樓

ISC 19-1: Basic Conversation

1. 伯母，您好!
2. 進來吧。曉玲在臥房躺着呢。
3. 曉玲，聽說你病了。現在好點兒了嗎?
4. 已經好多了。其實也沒什麼大病。謝謝你還跑來看我。
5. 本來早就應該來看你，只是這幾天忙得很，一直沒有工夫，所以直到今天才來。哦，對了，給你帶了一點兒水果。
6. 謝謝你。那，你這幾天忙什麼呢?
7. 還不是忙着期末考試。天天都考，都快把我考暈了!

ISC 19-1: Supplementary Vocabulary

1. 期中考試
2. 小孩子最喜歡跑來跑去。
3. 我每天下午跑步。
4. 先生忙着賺錢，太太忙着花錢。
5. 我想坐一會兒，我有一點兒暈。

ISC 19-1: Additional Vocabulary

1. 小考
2. 週考
3. 大考
4. 考卷（兒）

ISC 19-2: Basic Conversation

1. 考得怎麼樣?
2. 馬馬虎虎吧。成績還沒出來呢。曉玲，你好好休息吧。我不多坐了。過幾天再來看你。
3. 吃了飯再走吧。
4. 不了，不了，謝謝你，我得走了。曉玲，你多注意身體，別太累了。有什麼事的話，來個電話，大家都可以幫你。
5. 太謝謝了。有事我會說的。

6. 伯母，我走了。
7. 謝謝你來看曉玲。改天再來玩兒吧。
8. 好，一定來。再見！
9. 再見！

ISC 19-2: Supplementary Vocabulary

1. 我上個學期修了十六個學分。
2. 我這個學期選了五門課。
3. 我下個學期要寫一篇畢業論文。
4. 你的學期報告是關於什麼的？

ISC 19-3: Basic Conversation

1. 請問，這兒是丁老師家嗎？
2. 對，請進。老丁，來客人了。
3. 誰啊？唉，是你啊！快請坐。
4. 老師，我向您告別來了。
5. 你什麼時候走啊？
6. 下星期三。
7. 哎呀，時間過得真快！轉眼就一年了。記得你剛來的時候，連一句簡單的中國話都不會說，現在已經能對答如流了。
8. 多虧老師的幫忙。這一年我可真沒少給您添麻煩。

ISC 19-3: Supplementary Vocabulary

1. 她的發音跟語法還不錯，可是詞彙不夠。
2. 她的普通話說得又標準又流利。
3. 你們的工廠生產什麼呢？

ISC 19-4: Basic Conversation

1. 說實在的，要不是您教學有方，我也不可能進步得這麼快。
2. 哪兒的話。這是老師應盡的責任嘛。其實，主要還是你自己努力的結果。
3. 老師，時間不早了，我該回去了。
4. 再待會兒吧！
5. 不了，我還有點兒事。
6. 好，那我就不留你了。回美國後，代我向你的父母問好。別忘了有空給我們來信。
7. 老師，再見！師母，再見！

8. 再見!
9. 再見!

ISC 19-4: Supplementary Vocabulary

1. 這麼大的包裹，你要寄給誰?
2. 請問，這張明信片如果寄航空的話，要貼多少錢的郵票?

ISC 20-1: Basic Conversation

1. 李文，你有什麼嗜好嗎?
2. 我喜歡音樂。從小在美國學鋼琴。
3. 怪不得我常看你一邊走一邊哼調子。
4. 是嗎?
5. 除了音樂，你還有其他的愛好嗎?
6. 還喜歡看小說兒或是參觀博物館。你呢？你的嗜好是什麼?
7. 畫畫兒，特別是國畫兒。還有下棋。圍棋、象棋、跳棋我都下。

ISC 20-1: Supplementary Vocabulary

1. 你唱的歌兒真好聽。
2. 我每天看五個小時的書。
3. 請您幫我照一張相，好嗎?

ISC 20-1: Additional Vocabulary

1. 下西洋棋
2. 集郵
3. 書法
4. 寫東西
5. 釣魚
6. 打獵
7. 露營
8. 聽音樂
9. 你喜歡彈鋼琴，他喜歡彈吉他，我喜歡拉小提琴。

ISC 20-2: Basic Conversation

1. 對了，你對京劇感興趣嗎?
2. 京劇啊？我雖然不太懂，但是挺愛看。

3. 這個星期六晚上我要跟父母一起去人民劇場看《白蛇傳》。正好多一張票，你願意跟我一起去嗎？
4. 太好了！幾點開始？
5. 八點。我星期六晚上七點一刻來找你。
6. 好，真謝謝你！
7. 這還用謝？星期六見！

ISC 20-2: Supplementary Vocabulary

1. 她對音樂很有研究。
2. 三分之二的人沒去。
3. 只有差不多百分之十的人去了。
4. 離這兒有一點八公里。
5. 有用
6. 沒有用
7. 中華人民共和國
8. 中華民國

ISC 20-2: Additional Vocabulary

1. 我有空的時候，喜歡上網。
2. 我常用我的電腦給朋友們發電子郵件。
3. 你的電子郵箱是甚麼？
4. 這是我們公司的網站。
5. 我給你發短信。

ISC 20-3: Basic Conversation

1. 進來。
2. 嗨！
3. 欸，曉東！
4. 幹什麼呢？
5. 學習呢。
6. 是嗎？呃，下午你有空嗎？想不想去看場電影兒？
7. 可以啊。有什麼好片子嗎？
8. 最近有一部新片子，剛上演，名叫《月的主人》，聽說不錯。講的是三十年代中國一個著名音樂家的故事。

ISC 20-3: Supplementary Vocabulary

1. 電影院
2. 說故事
3. 你將來有什麼計劃?
4. 我將來想做醫生。
5. 畫家
6. 鋼琴家
7. 小說家
8. 銀行家

ISC 20-3: Additional Vocabulary

1. 會計師
2. 建築師
3. 牙醫
4. 外交官
5. 工程師
6. 家庭主婦
7. 律師
8. 護士
9. 心理學家
10. 科學家
11. 軍人
12. 做生意可以賺很多錢。
13. 我將來要為政府工作。

ISC 20-4: Basic Conversation

1. 哦，太好了！我還從來沒看過這類的電影兒呢。在什麼地方？幾點開演？
2. 北京圖書館，三點半。三點我來找你，怎麼樣？
3. 好啊。
4. 好，再見。
5. 再見。…… 幾排的？
6. 位子不錯，樓下十五排，十六、十八號兒。我們進去吧。…… 你覺得這個電影兒怎麼樣？
7. 太棒了！很感人。
8. 他們說的話，你都能聽懂嗎？
9. 大部分都懂，有的地方說得太快，聽不太明白。不過電影的主要內容我都能理解。

ISC 20-4: Supplementary Vocabulary

1. 樓上
2. 演員
3. 導演
4. 電影明星

ISC 20-4: Additional Vocabulary

1. 動作片
2. 喜劇片
3. 偵探片
4. 恐怖片
5. 愛情片
6. 科幻片
7. 戰爭片
8. 字幕
9. 男主角
10. 女主角

ISC 21-1: Basic Conversation

1. 湯姆，你喜歡哪些運動？
2. 我喜歡網球和游泳。以前在美國的時候也常晨跑。你呢？
3. 我喜歡打棒球、乒乓球，偶爾也打羽毛球。欸，你個子這麼高，籃球應該打得不錯吧？
4. 其實，我以前在高中的時候是籃球校隊，不過現在已經很久沒打了。
5. 不簡單！那你來台灣這麼久，有沒有學一些不一樣的運動，比如說，中國武術、功夫什麼的？
6. 我自己沒有，不過住我隔壁的室友倒是每個星期天早上都會到附近的公園去學打太極拳。

ISC 21-1: Supplementary Vocabulary

1. 你成功了，真是替你高興！
2. 她的嗜好很多，比方說看書、畫畫兒、打籃球什麼的。

ISC 21-1: Additional Vocabulary

1. 運動服

2. 運動褲
3. 運動衫

ISC 21-2: Basic Conversation

1. 他說跟他一起學的人差不多都是中老年人。難道年輕人都不喜歡打太極拳嗎？
2. 年輕人比較喜歡晚上去跳舞，或是假日的時候到郊外走走。打太極拳得四、五點鐘就出門，對他們來說太早了，起不來。
3. 原來是這樣。
4. 你剛才說你以前喜歡晨跑。我倒是每天早上六點到六點半跑半個鐘頭。怎麼樣？有沒有興趣和我一起跑？
5. 好啊！我也好久沒跑了。明天我們在哪裏碰面？
6. 我六點整在體育館前面等你，怎麼樣？
7. 好，一言為定！

ISC 21-2: Supplementary Vocabulary

1. 她決定加入那個社團。
2. 他們放了五天假。
3. 老師，我想跟您請兩天的假。
4. 春假
5. 暑假
6. 寒假
7. 教育

ISC 21-2: Additional Vocabulary

1. 美式足球
2. 爬山
3. 鍛煉身體
4. 擊劍
5. 田徑
6. 手球
7. 滑冰
8. 檯球
9. 溜冰
10. 划船
11. 滑雪

12. 壘球
13. 排球
14. 水球
15. 滑水
16. 舉重
17. 摔跤

ISC 21-3: Basic Conversation

1. 現在有什麼好節目？
2. 一頻道有世界盃足球賽，二頻道有文藝晚會。你想看哪個？
3. 還是看足球吧！哪個隊對哪個隊？
4. 英格蘭對巴西。
5. 那快開電視吧！…… 哎呀，比賽已經開始了。
6. 還好，剛開始。喲！已經一比零啦。
7. 哦，好球！真棒！小曹，你說誰能贏？
8. 難說。這兩個隊都是世界有名的強隊。誰運氣好，誰就贏。

ISC 21-3: Supplementary Vocabulary

1. 看電視
2. 電視節目
3. 電視臺
4. 新聞
5. 喜劇
6. 連續劇
7. 弱
8. 你贏了，我輸了！
9. 三平。

ISC 21-3: Additional Vocabulary

1. 友誼第一，比賽第二。

ISC 21-4: Basic Conversation

1. 小梅，我終於登上長城了！
2. 是啊。中國人常說：“不到長城非好漢”。現在你也算得上是“好漢”了！
3. 啊，真是名不虛傳。小梅，長城到底有多長？

4. 好像有六千多公里長。
5. 長城是什麼時候建的？
6. 大約是在兩千多年前，戰國時代就開始建了。後來歷代不斷地擴建。不過這裏的這一段是明朝的時候修的。
7. 那個時候修起來可真够不容易的。
8. 可不是！這些材料兒全得靠人工搬運，死了不知道有多少人！

ISC 21-4: Supplementary Vocabulary

1. 英里
2. 戰爭
3. 寬

ISC 21-4: Additional Vocabulary

1. 在家靠父母，出外靠朋友。

ISC 22-1: Basic Conversation

1. 慈輝，我覺得很不舒服。
2. 什麼地方不舒服？你是不是生病了？要不要去醫院看看？
3. 頭疼，惡心，想吐，渾身沒勁兒，好像還有點兒發燒。也許是感冒了。我想用不着去醫院，休息兩天就會好的。
4. 現在早晚氣溫變化挺大的。一不注意就容易着涼，鬧不好還會轉成肺炎。我想你最好還是去醫院看看。……同志，我這位朋友病了。她不大會說漢語，能不能給她找一位懂英語的大夫？
5. 您等一下兒。那位大夫正忙着呢。

ISC 22-1: Supplementary Vocabulary

1. 你要是覺得不舒服，最好早一點兒去看病。

ISC 22-1: Additional Vocabulary

1. 胳膊
2. 背
3. 肚子
4. 屁股
5. 小腿
6. 胸部
7. 下巴

8. 耳朵
9. 眼睛
10. 眉毛
11. 臉
12. 手指頭
13. 腳
14. 手
15. 膝蓋
16. 腿
17. 嘴唇
18. 嘴
19. 脖子
20. 鼻子
21. 肩膀
22. 腳指頭
23. 牙
24. 大腿
25. 腰
26. 咳嗽
27. 流鼻涕
28. 嗓子啞了
29. 打噴嚏
30. 拉肚子
31. 流血
32. 發炎
33. 對花粉過敏
34. 打針
35. 開刀
36. 吃藥
37. 中藥
38. 開一個藥方
39. 藥房
40. 診所
41. 住院
42. 內科

43. 外科
44. 西醫
45. 中醫
46. 針灸

ISC 22-2: Basic Conversation

1. 小偷！有人偷了我的皮包！
2. 什麼？怎麼回事？
3. 就是那個人！趕快抓住他，不要讓他跑掉！這附近有沒有警察？
4. 我去叫一位警察來。
5. 我是美國人，在師大國語中心讀書。我的皮包、護照、各種證件都被偷了。不知道那個人跑到哪裏去了。現在怎麼辦？我那些東西非找回來不可！
6. 別急，別急！我們一定盡力幫你找。請你先跟我到警察局去一趟。
7. 好吧。

ISC 22-2: Supplementary Vocabulary

1. 她跑回去了。
2. 小李的錢包被偷了。
3. 她被老師罵了。
4. 你被他騙了！

ISC 22-3: Basic Conversation

1. 先生，我今天早上掉了一個袋子。不知道有沒有人撿到？
2. 你的袋子有什麼特徵嗎？
3. 白色跟黑色的，大概比我這個袋子大一倍，上面寫着“Williams”。裏面除了一千多塊台幣以外，還有我的學生證跟借書證。
4. 你是哪個國家的？叫什麼名字？
5. 我是美國人，叫葉南喜。
6. 你看，這是不是你的袋子？
7. 沒錯，沒錯，就是我的！
8. 請你檢查一下東西是不是都在？
9. 我看看。錢、學生證、借書證都在。真謝謝你！
10. 沒什麼，應該的。以後小心一點！麻煩你在這裏簽個名。

ISC 22-3: Supplementary Vocabulary

1. 丟

2. 人民幣
3. 用完了，請還給我。
4. 救命！失火了！

ISC 22-4: Basic Conversation

1. 怎麼樣？怎麼樣？您受傷了沒有？
2. 我倒沒什麼大事。不過，您瞧，我的褲子破了一個大窟窿，我的自行車成什麼樣兒了！要不是我躲得快，還說不定有多危險啊！
3. 對不起，對不起，實在對不起！說實在的，這也不全怨我。我也是爲了躲一個過馬路的，結果才把您撞了。
4. 怎麼啦？發生什麼事兒了？
5. 他把我撞了！
6. 是不是我們去找交通警？
7. 要不然這樣兒吧。你們私了得了。您賠他一條褲子，再賠他點兒修車費。如果叫警察的話，你得耽誤好多時間，怪不合算的。
8. 褲子就算了。您賠我三十塊錢修車吧。
9. 行，行。算咱倆都倒霉。

ISC 22-4: Supplementary Vocabulary

1. 車禍
2. 洞

ISC 22-4: Additional Vocabulary

1. 腳踏車
2. 祝你一路平安！

ISC 23-1: Basic Conversation

1. 既然這是你第一次來香港，我願意義務地做你的嚮導，帶你去參觀一下。
2. 太好了！真是太感謝你了。我等都等不及了！
3. 那我們走吧！…… 香港是由香港島、九龍半島、新界還有兩百多個島嶼所組成的。香港的總面積是一千一百多平方公里，是澳門的三十倍，也是新加坡的兩倍。香港的人口有七百多萬，包括五十多萬外國人，其中菲律賓人和印度人最多。
4. 你能不能簡單地給我介紹一下香港的歷史？

5. 當然可以。英國人在十九世紀第一次鴉片戰爭以後，佔領了香港，當時這裏只有一些小漁村。後來，中國和英國簽訂了《南京條約》，香港就變成了英國的殖民地了。一直到 1997 年，香港才回歸中國，成為中華人民共和國香港特別行政區，並且實施“一國兩制”，也就是說除了外交和國防以外，香港五十年之內可以享有高度的自治權，它的資本主義經濟制度也不變。

ISC 23-2: Basic Conversation

1. 聽說香港一切以經濟為主。
2. 對，可以這麼說。香港是世界上重要的金融和貿易中心之一，銀行業特別發達。香港股市在世界上排名第五。
3. 那文化方面呢？
4. 香港的一個特色是它是真正東西方交匯融合的地方。雖然以前是英國的殖民地，但還是保存了很多傳統的中國文化，比方說，風水對香港人就十分重要。
5. 哇！你看，這麼多相機和電子產品！
6. 香港是購物者的天堂！是個免稅港，對一般的進口商品不徵關稅。
7. 在這裏買東西可不可以講價？
8. 百貨公司和比較大的商店一般不能講價，小一點的商店或露天市場可以試試看。但購物前，最好多去幾家商店比較一下價錢。有的地方賣盜版或冒牌的商品，要小心，免得被騙！…… 香港人喜歡上酒樓飲茶。
9. “飲茶”是甚麼？
10. “飲茶”廣東話叫 "yámchàh", 就是喝茶的意思。
11. 難道我們來這兒光喝茶嗎？我肚子好餓！能不能吃一點東西？
12. 你放心好了！我點了一些香港最有名的點心：叉燒包、蝦餃跟燒賣。
13. 嘞，好吃極了！現在我終於明白為什麼大家把香港叫做“美食天堂”了！

ISC 23-3: Basic Conversation

1. 老師，香港的官方語言是甚麼？
2. 香港的官方語言啊？香港有兩種官方語言：中文和英文。不過呢，百分之九十五以上的人平常說的是中國的一種方言，廣東話。
3. 我跟香港人說普通話，他們聽得懂嗎？
4. 這跟他們的教育水平有關。如果是學生或者是做生意的，一般來說，都能聽得懂，也會說，不過可能會有一點兒“廣東腔”。可是，如果是年紀比較大的跟那些教育水平不高的，就很有可能聽不懂了。
5. 香港的公立學校教不教普通話？

6. 香港實行母語教育政策，也就是說，小學和中學，基本上都是用學生的母語，也就是廣東話來授課。但是自從 1997 年回歸中國以後，一般的學校每週都有幾個小時的普通話課。
7. 老師，香港用簡體字還是繁體字？
8. 學校裏一般都用繁體字來教學。外邊兒的書啊，報刊啊，一般也是用繁體字來印刷的。不過呢，最近幾年，看見簡體字的機會比以前多多了。
9. 老師，您可以教我幾句廣東話嗎？
10. 可以啊！那，你跟我說："Yāt, yih, sàam."
11. "Yāt, yih, sàam."
12. "Néih hóu!"
13. "Néih hóu!"
14. "Joigin."
15. "Joigin." 請問，這都是甚麼意思呢？
16. 噢，"Yāt, yih, sàam" 就是“一、二、三”。"Néih hóu!" 就是“你好！”。"Joigin" 就是“再見”。

ISC 23-3: Supplementary Vocabulary

1. 本地的天氣常常冷到零度以下。

ISC 23-4: Basic Conversation

1. 請問，是馬小姐，馬珠麗小姐？
2. 對。你是李先生吧？
3. 是的。我是你父親的朋友李偉彬。歡迎，歡迎！第一次來澳門嗎？
4. 是啊。久聞澳門歷史悠久，葡澳美食更是吸引人。我真是等都等不及了，老早就想來參觀，品嚐。你能先把澳門大致地介紹介紹嗎？不管是地理、歷史還是文化，我甚麼都想知道。
5. 那有甚麼問題！我們一邊參觀，一邊說。走吧！…… 澳門位於珠江口，是由澳門半島，氹仔和路環兩個離島所組成的。離香港差不多六十五公里遠，人口五十多萬，人口密度高居世界第一。十六世紀的時候，葡萄牙人第一次來到澳門，十九世紀後半期，澳門正式成為葡萄牙的殖民地。這是歐洲帝國主義者在亞洲的第一個殖民地，也是最後一個。1999 年 12 月 20 日，澳門繼香港之後回歸中華人民共和國，和香港一樣成為中國的另一個特別行政區。在“一國兩制”的政策下，除了外交和國防之外，澳門一切都可以維持現狀，五十年不變。走，我們去旁邊小巷裏嘗嘗澳門有名的蛋塔！
6. 澳門還有哪些名菜值得品嚐？他們都有些甚麼特色？我們可以點一些嗎？

7. 當然可以！…… 澳門菜是糅合了中國菜和味道比較鹹的葡萄牙菜，再加上非洲，印度和東南亞來的咖喱、椰汁、肉桂這些香料，所獨創出來的。有名的菜包括非洲雞和辣大蝦。澳門菜色香味俱全，吃了叫人回味無窮。
8. 聽說澳門賭博業是合法的？
9. 沒錯。澳門的旅遊業很發達，而政府的經濟來源差不多百分之五十是從賭博業來的。澳門的賭場是全世界賺錢最多的。不過有年齡限制，外國人要滿十八歲，澳門人要二十一歲才能入場。有趣的是，澳門也是世界上居民平均壽命最長的地區之一。
10. 有意思！是不是合法的賭博讓他們很輕鬆，很快樂？哈哈！

ISC 24-1: Basic Conversation

1. Mae, 這些熱帶的花跟樹實在太漂亮了！你能不能給我簡單地介紹一下新加坡植物園？
2. 當然可以。據我所知，這個植物園已經有將近兩百年的歷史了，是由英國人 Sir Stamford Raffles 在 1882 年創立的。這個植物園對新加坡的貢獻很大，比方說，對東南亞經濟十分重要的橡膠樹就是在這裏培植的。
3. 我還有一個問題。新加坡大部分的人都是華人嗎？
4. 大約百分之七十是華人，其餘的主要是馬來人和印度人，再加上一些從全球其他國家來的人。
5. 新加坡人使用甚麼語言？
6. 新加坡有四種官方語言：華語、馬來語、坦米爾語跟英語。大部分的人可以使用至少兩種語言，有的人會說三、四種語言。但是所有的人都以英語為正式的工作語言。
7. 你們的華語跟中國的普通話和台灣的國語有甚麼不一樣？
8. 新加坡的華語可能帶有此地方言的音調，有一部分詞彙受到了本地其他三種語言的影響。不過，新加坡的華語跟普通話和國語基本上可以說是大同小異。

ISC 24-1: Additional Vocabulary

1. 九重葛
2. 康乃馨
3. 菊花
4. 水仙
5. 茉莉花
6. 紫丁香

7. 百合花
8. 蓮花
9. 荷花
10. 蘭花
11. 牡丹
12. 梅花
13. 玫瑰花
14. 向日葵
15. 鬱金香
16. 竹子
17. 椰子樹
18. 栢樹
19. 楓樹
20. 橡木
21. 橄欖樹
22. 松樹
23. 白樺

ISC 24-2: Basic Conversation

1. Jasmine, 那是不是老虎?
2. 不是老虎, 是獅子。獅子正是新加坡的象徵。
3. 哦。…… 你看那隻猴子! 我從小就喜歡猴子。
4. 那不是猴子, 是紅猩猩, 它們的智商很高。以前在馬來西亞和印尼十分常見, 可惜由於自然環境不斷地被破壞, 現在紅猩猩到了面臨絕種的地步。
5. 實在很可惜。我們應該保護大自然! 有時候我也覺得把這些可愛的動物關在動物園的籠子裏有一點殘忍。
6. 沒錯! 不過, 動物園如果管理得好, 也可以起到相當大的教育作用, 不是嗎?
7. 那倒是。對了, 新加坡動物園有沒有大熊貓?
8. 目前還沒有。但是我昨天在報上看到, 最近新加坡政府和中國政府簽了一項協定, 中國政府將贈送一對大熊貓給新加坡。不過, 其中一隻還沒斷奶, 所以大後年才會到。

ISC 24-2: Additional Vocabulary

1. 鱷魚
2. 熊

3. 蝙蝠
4. 蜜蜂
5. 蝴蝶
6. 駱駝
7. 毛毛蟲
8. 黑猩猩
9. 螳螂
10. 螃蟹
11. 烏鴉
12. 鹿
13. 驢子
14. 鴿子
15. 老鷹
16. 大象
17. 蒼蠅
18. 狐狸
19. 青蛙
20. 長頸鹿
21. 鵝
22. 大猩猩
23. 袋鼠
24. 壁虎
25. 龍蝦
26. 蚊子
27. 老鼠
28. 貓頭鷹
29. 企鵝
30. 兔子
31. 犀牛
32. 鯊魚
33. 蝸牛
34. 蜘蛛
35. 松鼠
36. 烏龜
37. 鯨魚

38. 狼
39. 蚯蚓
40. 斑馬

ISC 24-3: Basic Conversation

1. 雅雲，我還是不太明白，你們這所學校到底是公立的還是獨立的？
2. 我們是一所獨立中學，主要是由華社讚助的。
3. 你們每天都上些甚麼課？都是用哪些語言教的？
4. 以語文科為主，當然也有數學、地理、歷史等。我們的媒介語是華文。
5. 你們學校只收女生，不收男生，難道沒有同學覺得太枯燥無趣，缺少變化嗎？
6. 雖然沒有男女同校有趣，但是女校紀律比較好。
7. 檳城這個地方太有意思了！你能不能簡單地介紹一下它的歷史和文化特色？
8. 檳城以前是英國的殖民地，居民大多數是從中國南方和印度來的移民，也有島上的馬來原住民，所以檳城的文化是多元、多民族的。

ISC 24-4: Basic Conversation

1. 先生，你好！我想買一台最新型的筆記本電腦。你們都有哪些型號的？
2. 是要做什麼用的？
3. 旅行的時候用。這台有哪些功能？
4. 這台電腦的多媒體娛樂功能很強大，還可以無線上網。
5. 是不是已經裝了中、英文的軟件？
6. 對，已經安裝了英文的操作系統和一些應用軟件。
7. 這是在哪裏製造的？
8. 在馬來西亞。
9. 賣多少錢？
10. 兩千三百九十九林吉。
11. 有沒有保修期？
12. 有，保修期是一年。
13. 可不可以分期付款？
14. 暫時還沒有。
15. 好，沒關係，我就買這台。

ISC 24-4: Supplemental Vocabulary

1. 我寧願在網上訂購。